

# Abuso laboral na Diamonds International Aruba



## Minister Dangui Oduber: Feliz dia Internacional di enfermeria



Ex Minister  
di AVP y POR  
Sr. Otmar  
Oduber " e  
berdad semper  
lo vence e  
maldad" Su  
declaracion  
subiendo van di  
C.E.A.



## Weekend pasa: Buskeda pa mas paki di droga cu a ser haya na Zwarte Mangel





Parlamentario Marco Berlis (MEP):

# Abuso laboral na Diamonds International Aruba

## Directornan local y international kibrando derecho laboral y intimidando trahadornan

Como representante di pueblo mi a keda acerca pa diferente persona cu a pone mi na altura di e situacion turbulento y alarmante cu tin na Diamonds International. Mas cu claro como parlamentario y como presidente di e Comision Fiho di Labor den Parlamento di Aruba, mi a dicidi di bishita Diamonds International diamars cu a pasa pa scucha e empleadonan nan preocupacion y denunciacion. T'asina cu for di basta tempo caba e directornan di Diamonds International ta menasa y maltrata e empleadonan constantemente, sin menciona e abusanan inhuisto di comision cu nan ta kita for di nan benta. E actonan inacceptabel aki cu ta encera menasanan di wordo kita for di trabao, reduccion di salario, e supuesto paketenan pa kitanan for di trabao ta na ordo di dia. Empleadonan cu ta traha duro pa e compania bay dilanti y mester di nan empleo pa pone pan riba mesa tin di soporta tur clase di soketada.

Mi a compronde tambe cu tin un directora cu a bin di exterior, sra. Nicole Trim, cu a bin pa terrorisa y abusa di e empleadonan di Diamonds International. Den mi funcion como parlamentario y representante di pueblo, mi a duna tur informacion di mi banda na Gobierno di Aruba pa



investiga e asunto aki y pa accion rapido tuma lugar. Especialmente pasobra tin varios indicacion cu sra. Nicole Trim probablemente no tin un permiso pa traha aki na Aruba, y awor kier bin abusa su autoridad aki na Aruba. E ta imperativo pa un accion rapido bin contra di e gran inhuistia aki. Un inhuistia cu nos ni e pueblo trahador hamas lo acepta.

Ta netamente pa e motibonan aki e empleadonan di Diamonds International a acerca FTA pa representa nan y dia 28 di April e referendum a pasa exitosamente. E sindicato di FTA a pensa cu ora esaki sosode gerencia di Diamonds International lo sinta y dialoga na mesa cu nan, sinembargo directornan

di Diamonds International, en especial sra. Nicole Trim a intensifica e abusanan contra e empleadonan. Como president di Comision Fiho di labor pero tambe como persona mi ta condena e accionan di gerencia di Diamonds International fuertemente. Hunto cu parlamento y cu gobierno nos tur kier laga sa cu nos ta bon informa y ta actuando caba riba tur informacion ricibi. Sigur mi kier manda di akinan un mensahe bon cla y raspa pa directornan local y sra. Nicole Trim; "Hamas pensa cu nos lo keda keto y inactivo ante e abuso y inhuistia contra di nos pueblo trahador! Nos lo responde debidamente y fuertemente! Mi ta sugeri pa gerencia di DI sinta na mesa cu sindicato pa yega na un

acuerdo corecto y pa stop inmediatamente cu tur menasa y abuso.

Aruba ta pasando momentonan dificil economicamente pero tambe socialmente. Pe motibo aki sigur nos ta agradecido pa e inversionistanan cu ta bin establece nan negoshi na nos pais. Esaki ta genera cuponan di trabao importante pa nos pueblo y ingresonan pa nos pais. Sinembargo e inversionistanan aki tambe mester informan nan mes hopi bon pa compronde cu Aruba tin leynan laboral cu ta protege su trahadornan r i g o r o s a m e n t e . Trahadornan tin derechonan laboral cu mester wordo respeta y honra na tur momento segun nos leynan. Manera tur otro nacion, nos sistema hudicial

sigur no lo tolera ni lo ta flexibel ora ta desafia y ta kibra nos leynan!

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!





# Accion na Diamonds International

Diranson mainta, 12 di Mei 2022, Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) a yama un accion di protesta na Diamonds International.

Motibo di e accion aki ta cu despues cu dia 28 di April ultimo FTA a gana referendum pa representa e empleadonan den nan asuntonan laboral, e empresa a scohe pa pone presion riba esnan cu a afilia na sindicato na lugar di bai mesa y negocia solucionnan na e problema an existente cu esnan cu e empleadonan a designa como nan representante.

FTA ta lamenta y condena e tipo di actitud aki. Derecho di afiliacion sindical ta un derecho constitucional pa tur cu ta biba na nos isla. No por ta posibel cu empresa y/of empresarionan ta scohe pa trapa riba derechonan di trahador y leynan di Aruba. Algo prome cu 10'or di mainta sano nuicio a prevalece y representacion di gerencia a tuma contacto cu FTA y a propone un reunion cu sindicato pa trata e situacion di e empleadonan. Esaki a wordo acorda pa tuma lugar dia 23 di Mei proximo, 9or mainta, pa asina duna espacio pa representantenan



internacional di Diamonds Intl. por ta presente. A acorda tambe cu no lo tuma represaya contra esnan cu a participa na e accion di protesta di awe mainta.

Despues di esaki FTA a finalisa e accion y a pidi tur miembro pa reanuda nan trabaonan, locual a sosode tambe.

FTA ta gradece su miembronan

pa a sostene e protesta di awe mainta y pa pone nan confiansa den nos organizacion pa defende nan derechonan laboral.

## Weekend pasa: Buskeda pa mas paki di droga cu a ser haya na Zwarte Mangel

Algun dia atras un grupo di polis a haya instruccion pa sondea costa norte, Conchi bay pariba.

Weekend

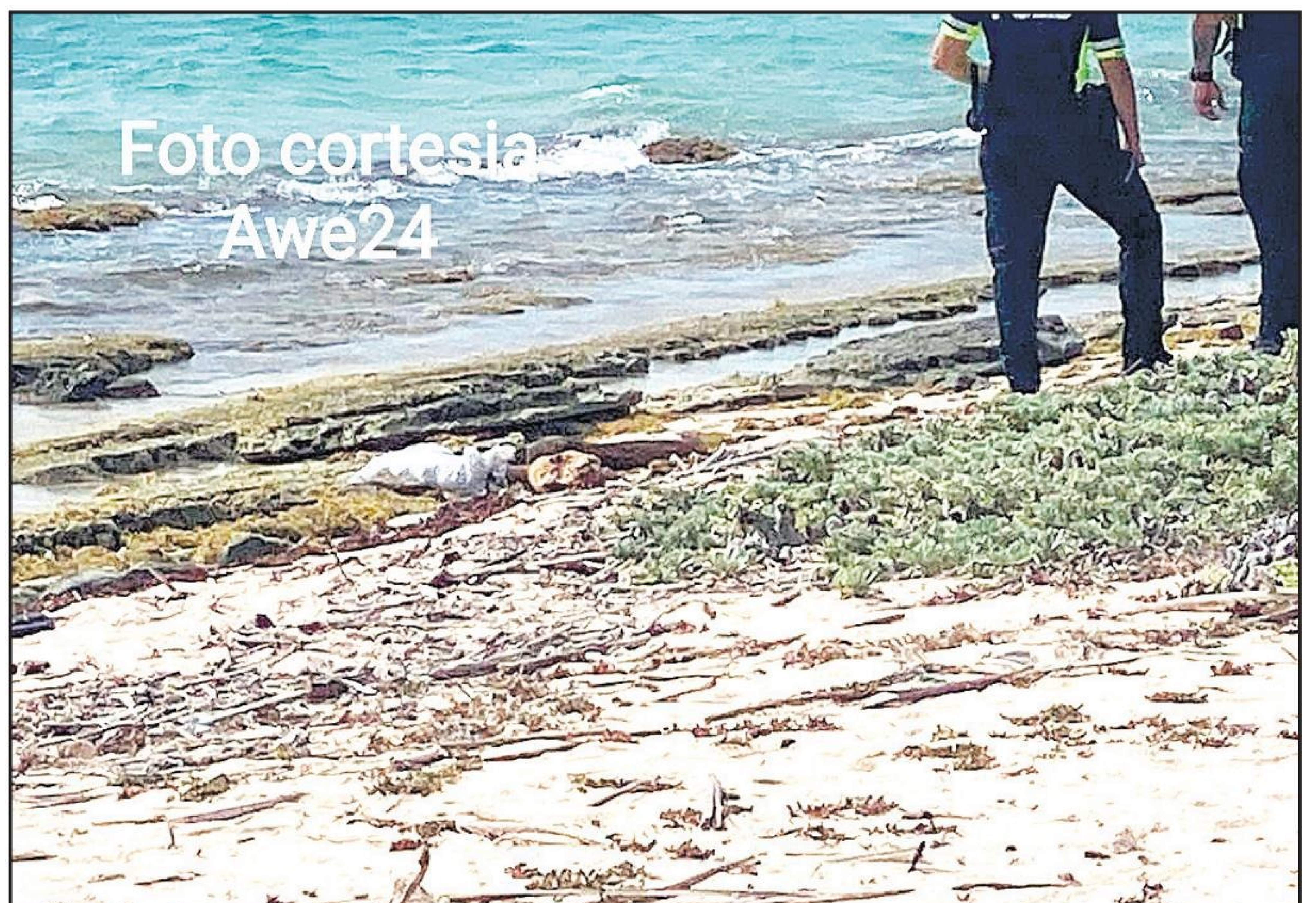
Esaki a sosode durante weekend, den oranan di anochi y durante dia.

Siman pasa

Siman pasa ariba diamars na Zwarte Mangel a haya un of mas paki bo seya conteniendo locual a resulta cu ta droga. Autoridad despues lo a haya mas informacion a prepara un grupo, cu lo mester a controla e costa via Parke Arikok.

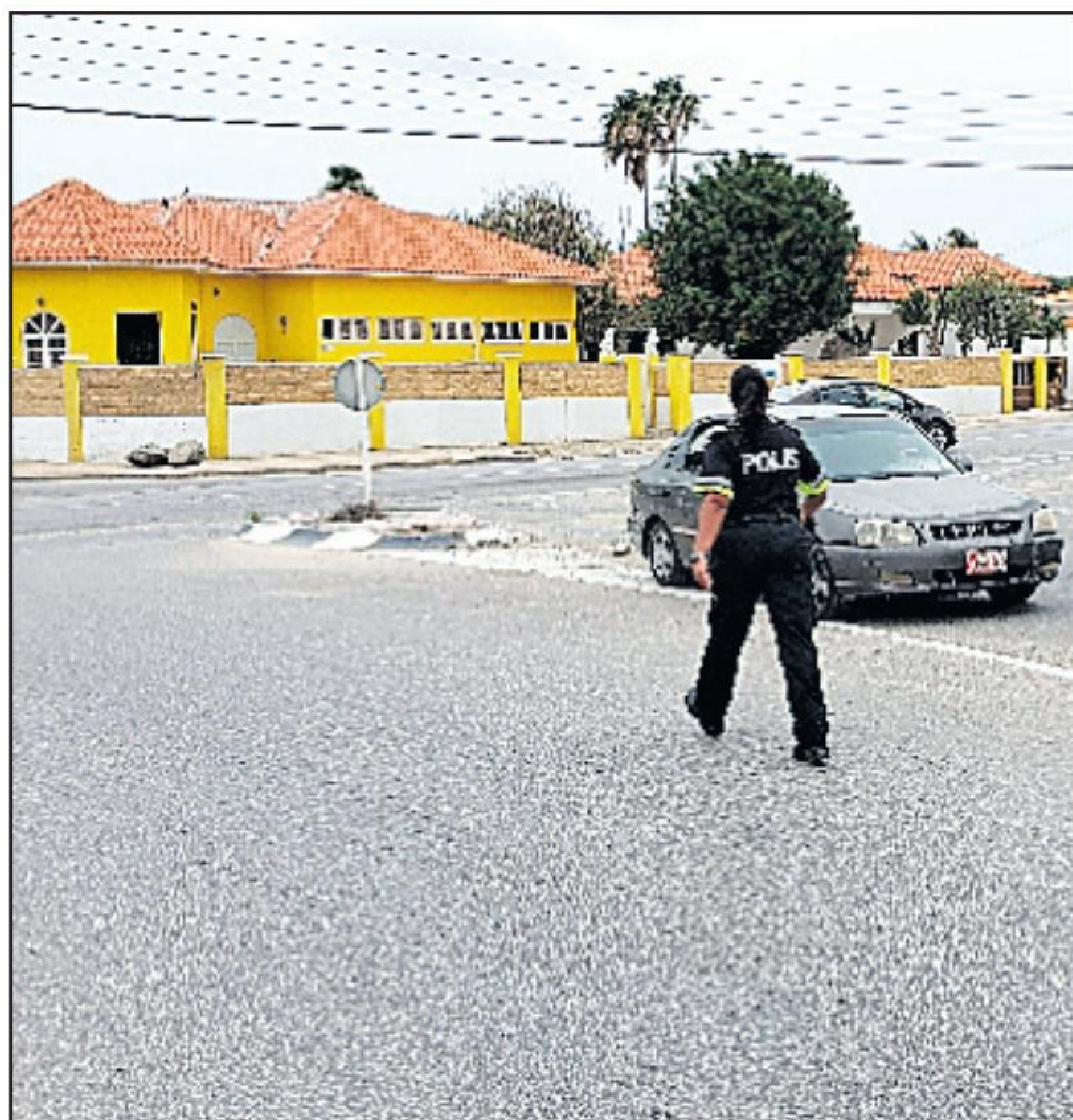
Weekend pasa

Pues autoridad tawata buscando varios paki mas cu lo por of a keda pega den e bocanan cu ta cay den e parke. No ta conoci si a logra haya mas di e pakinan aki, cu tawata destina pa drenta Aruba via nos costanan, pues un persona akinan a perde su lote.





# Accidente ariba na Morgenster a tranca trafico



Morgenster - Diaranson merdia den careda di 1:30 a sosode un boksmento ariba e crusada di Morgenster.

Trafico a stagna debi na e boksmento aki, unda tawata tin un menor di edad cu a caba di wordo busca for di scol.

Polis pasando den e area mesora a baha pa mira si tur cos tawata ok y pa alivia e congestion di trafico a marca e vehiculonan pa asina nan por a hala un banda.

E dos vehiculonan envolvi tawaya un Hyundai y Kia. Esun cu a ricibi mas daño material ta e Hyunda cu e mucha aden.

E mucha tawata spanta y a yora door di susto, y despues por a wak e ta cana rond pues un bon señal cu nada serio a pase.

Compania di seguro a yega e sitio y despues departamento di trafico, debi cu un di e chauffernan no tawata tin rijbewijs.





Minister Dangui Oduber

# AZV A HACI ENTREGA DI SU CUENTA ANUAL 2021



Diaranson mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu director di AZV sr. Edwin Jacobs encuanto e entrega y presentacion di e cuenta anual di AZV aña 2021. Minister Oduber ta satisfecho cu AZV ta haci entrega di nan cuenta anual dentro di e tempo stipula. Aña 2021 tabata un aña cu a trece hopi reto cune pa cu AZV, mester a haci uzo di e “5 wave model” pa por a reduci e gastonan di AZV y cumpli cu exigencia di gobierno hulandes.

Den e raportahe por a tuma nota di un reduccion di gastonan den e transmisionnan medico di AZV.

Den e cuadro di e plan nacional di prevencion AZV ta trahando riba reforma nan gastonan pa garantiza un fondo di AZV sostenibel. Na e momentonan aki AZV tin hopi reto pa mantene un fondo cu ta sostenibel pa futuro. Importante pa bisa ta cu den cuadro di transparencia AZV

ta compartiendo tur informacion cu e veld medico na Aruba. Un di e retonan cu AZV tin ta e hecho cu e poblacion di Aruba ta pasando den un “dubbele vergrijzing”, tambe mester tene na cuenta cu Aruba su poblacion no ta esun mas saludabel.

Minister a señala cu mester tuma accion en conhunto pa hiba un bida mas saludabel, pa percura pa cuida nos salud un poco mas y pa enfoca mas riba prevencion. Minister Oduber ta convenci cu sigur Aruba lo mira e resultado di esaki den algun aña y esaki tambe lo contribui pa tin un fondo di AZV mas sostenibel.

Esaki ta pa den futuro nos tur por keda haci uzo di AZV, AZV ta un Seguro medico general cu ta cubri un cobertura hopi amplio den comparacion cu paisnan desaroya den mundo. Minister Oduber a señala cu esnan cu ta biba na Aruba mester ta



orguyoso di tin un seguro manera AZV. Na paisnan desaroya den mundo mes no tin un seguro medico general cu ta cubri e cobertura cu AZV ta cubri. Azv ta cubri tur persona cu ta inscribi na e registro di censo cual

ta hopi particular asina e mandatario a trece dilanti. Minister Oduber ta satisfecho di e trabounan cu sr. Jacobs ta haciendo den AZV. Mas importante ta cu AZV ta sostene e vision y maneho di Ministerio di Salud

Publico completamente, esaki ta pa enfoca riba e prevencion. Minister Oduber ta sigui traha pa mehora e calidad di cuida y servicio na Aruba no obstante tur e retonan.



**Horacio Oduber HOSPITAL**

**DANKI PA SEMPER T'EY**  
pa un cuida miho

**DANKI PA SEMPER T'EY**  
pa duna mas cu boso por

**TEAMHOH  
TA ORGUYOSO  
DI BOS!**

12 di mei 2022  
**FELIZ DIA DI  
ENFERMERIA**

YOUR HEALTH, OUR PRIORITY.



Ministerio di Husticia y Asuntonan Social:

# A FINALISA E CURSO DI “INTERPOL RELIEF DATABASE” EXITOSAMENTE

Diamars cu a pasa, nueve agente policial di tanto e Departamento Forensico; Unidad di Crimen Organisa di Cuerpo Policial di Aruba como tambe un agente di e Oficina Central di INTERPOL Aruba a finalisa e curso di “INTERPOL’s RELIEF Database” exitosamente.

E curso aki, organisa pa e oficina central di INTERPOL Aruba (NCTVI), tawata tin un duracion di dos dia y a tuma lugha bou guia di dos instructor internacional for di e Oficina di Secretariado General di INTERPOL na Lyon, Francia. Ta trata di e instructornan David Counter di Merca y Jan Drapal di Republica Checa. Ambos ta forma parti di e prestigioso “Drugs Unit and Criminal Organizations Sub-Directorate” di INTERPOL.

Durante e curso aki e agentenan a siña traha cu e database “RELIEF” di INTERPOL. E database aki ta permiti investigadonan hudicial identifica e origen y e rutan di contrabando di droga comprimi den forma di bloki, mediante un analisis comparativo automatiza di marcanan di herment, logo y composicion kimico di paketenan di droga. E database aki tambe ta warda informacion di logo i composicion kimico di tabletan di droga manera XTC y otro tiponan di asina yama “designer drugs”.

Cu certificacion di e agentenan investigativo hudicial i adkision di e database aki, Cuerpo Policial Aruba por ta orguyoso di tin un arma adicional pa asina por continua cu e lucha contra e crimen transnacional di narcotrafico.

For di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, ta manda palabranan di pabien na esnan cu a completa e curso aki exitosamente, asina aportando na e seguridad di pais Aruba.



## Ta bende Hyundai eon 2016



Den bon condicion Standard/airco

Afl  
14.500 of mihor oferta  
**Info & wasap**  
**7390101**



# Ex Minister di AVP y POR Sr. Otmar Oduber " e berdad semper lo vence e maldad" Su declaracion subiendone van di C.E.A.

## Vondellaan, Oranjestad:

Diamars den careda di 6 or y 40 di atardi abogado mr. Vito Carlo a sali for di oficina di Landsrecherche, nos por a compronde cu Oduber a keda deteni pa interrogacion.

Transportwagen di C.E.A.

Den careda di 6 or y 50 di atardi e transportwagen di C.E.A. a bin busca Sr. Oduber, pa asina hibe na un warda di polis caminda e lo pasa su anochi den un cel y mas sigur diaranson mainta e lo mester bolbe presenta pa sigui cu e interrogacion. Na momento cu Sr. Oduber tabata subiendone e van di C.E.A. e la bisa " e berdad semper lo vence e maldad."

Ex Minister di AVP y POR

Sr. Oduber a cuminsa un carera politico cu hopi exito, como candidato riba lista di partido AVP, e tabata gpsa di un gran popularidad, durante eleccion na 2009, Otmar a logra saca su mes grandemente riba lista di AVP y a bira Minister. Na final di 2016 e tabata tin un desacuerdo grandi cu e partido y a tuma su retiro como Minister y tambe como candidato di AVP.

## 2017 a lanta partido POR

Na 2017 Otmar Oduber a lanta su propio partido, cual tabata partido POR y durante eleccion 2017 e la logra saca dos asiento y asina a forma un coalicion cu partido M.E.P. y RED. Un biaha mas Otmar Oduber a bira minister, pero na 2019 pa un of otro motibo e la tuma su retiro como



Minister y despues como politico tame.

Tres ex Minister como sospechoso principal den casonan grandi Actualmente tin tres caso grandi den cual ex ministernan ta sospechosonan principal Caso Ibis, den cual ex Minister Paul Croes, di partido AVP a wordo condena y tin un castigo di prison colga riba su cabes, pero a bay cassatie y ta wardando.

## Caso Avestruz den corte

Caso Avestruz e sospechoso principal ta Ex Minister Benny Sevinger y actual parlamentario di partido AVP. Caso Avestruz actualmente ta wordo trata den corte. Sevinger ta wordo acusa di falsificacion, estafa, tumamento di regalo of promesa, labamento di placa y abuso di su funcion, den e lunanan nos dilanti e lo por haya su sentencia.

Caso Flamingo bou investigacion

Caso Flamingo cu actualmente ta bou investigacion, cu ex Minister Otmar Oduber aparentemente ta e sospechoso principal. Oduber tambe tabata un minister di partido AVP entre 2009 pa 2016 y di 2017 pa 2019 Minister di partido POR. Caso Flamingo ta relaciona cu iregularidadnan den otorgamento di terenonan erfpacht, data di 2017-2019.

E investigacion relaciona cu Caso Flamingo ta den full swing y no ta descarta cu den e dianan of simannan nos dilanti mas detencion lo por cay.

## Ministerio Publico lo dicidi

Sr. Otmar Oduber a wordo deteni relaciona cu e investigacion di Caso Flamingo, te ora cu autoridad caba di interroga su persona e lo wordo laga den libertad pendiente su caso den corte. E interrogacionnan lo por dura un of mas dia, algun siman of te hasta algun luna, manera tabata e caso den Caso

Avestruz di ex Minister di AVP, Benny Sevinger kende a keda algun luna cera. E decision aki ta den man di Ministerio

Publico, nan lo dicidi pa cuanto tempo un sospechoso lo keda deteni pa interrogacion.



## ULTIMO DIA DI PAGO

E cobranza di coriente di  
maart 2022 lo vence:

**Dialuna 16 di mei 2022**

N.V. ELMAR ta recorda tur cliente pa  
tene nan cuenta di coriente na ordo.

Pa mas informacion jama 523-7100 of  
email [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)





## Minister Dangui Oduber

# Prestacion di hotelnan den april 2022 ta hopi bon den comparacion cu april 2019



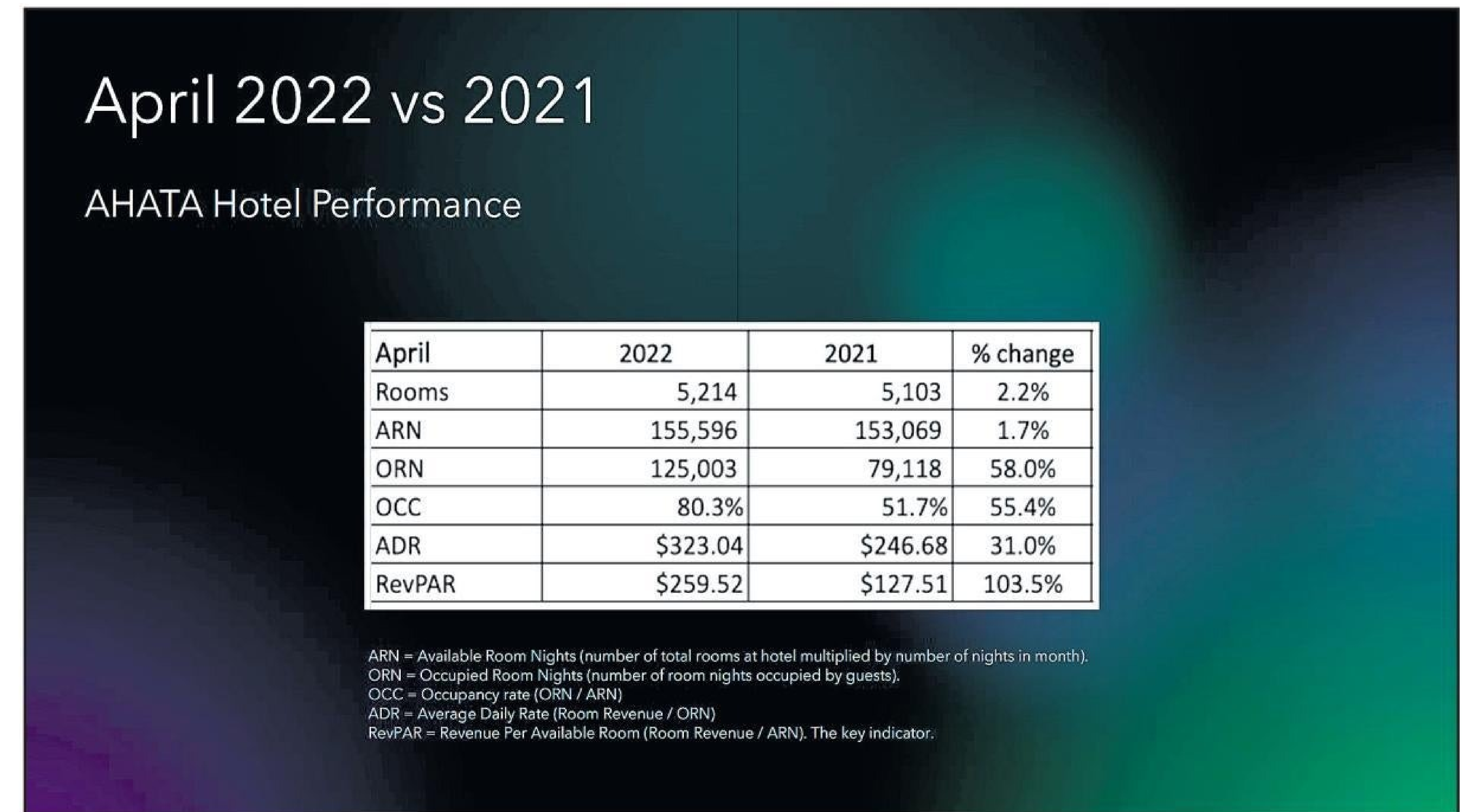
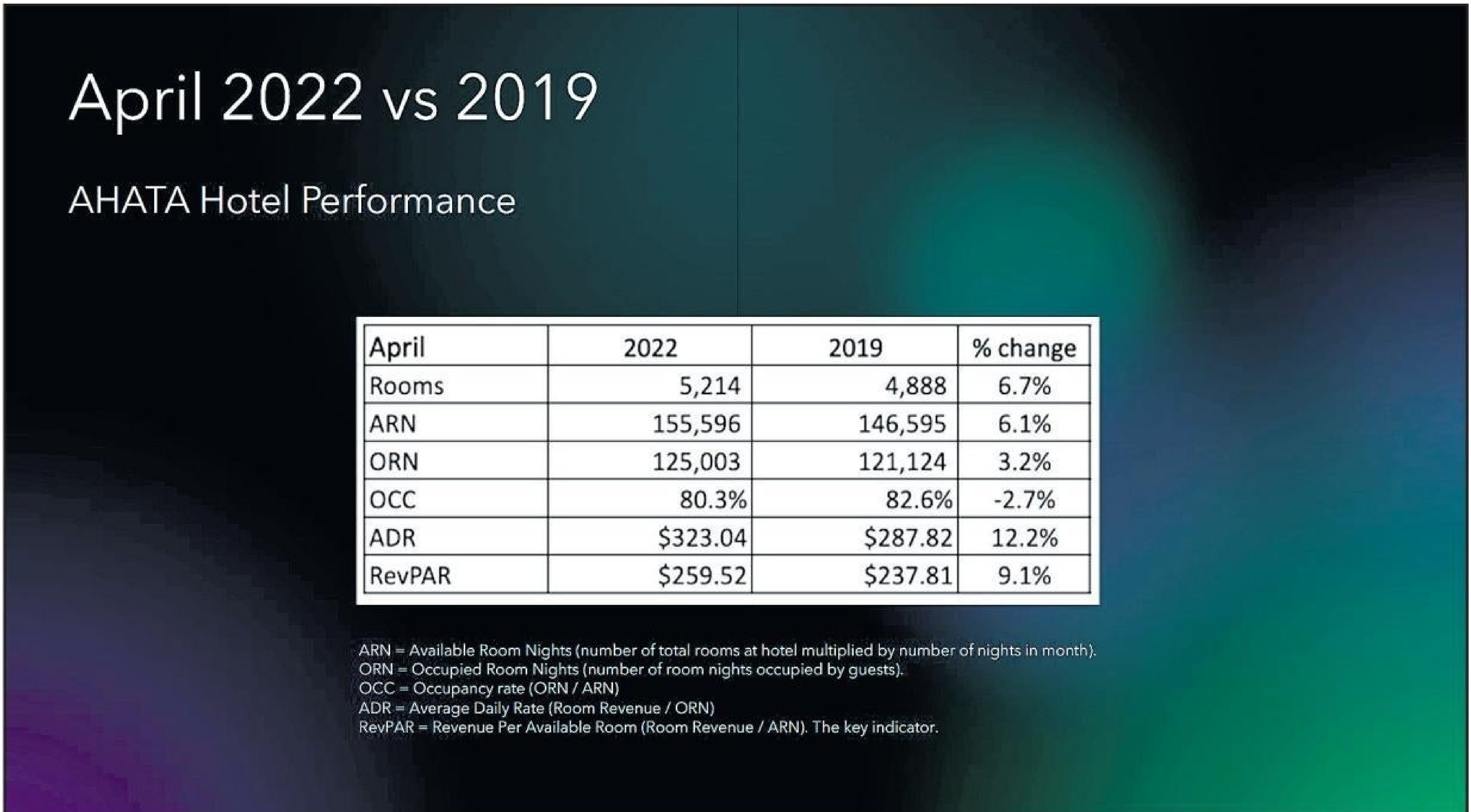
Turismo di Aruba ta pasando den e mihor momentonan di su recuperacion. Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta sumamente contento y satisfecho cu e resultadonan di luna di april 2022. Recientemente AHATA a publica su cifranan tocante e prestacion di e hotelnan y Minister Oduber tin e placer di por comparti esakinan cu pueblo. E cifranan aki ta ilustra e comparacion entre april di 2019 y april 2022. E cifranan cu a ser ricibi pa cu luna di april 2022 ta muestra hopi bon. Manera ta conoci e maneho di Minister Oduber ta dirigi riba turistanan di calidad y turistanan cu ta gana mas di 150 mil dollar pa aña, turistanan cu ta laga hopi placa atras den nos economia.

Den luna di april 2022 e grado di ocupacion a subi cu 55% por ciento compara cu april 2021. Si compara esaki cu e grado di ocupacion di aña 2019 cu ta un aña record pa Aruba su turismo, e ta solamente 2.7% menos. Segun e mandatario ta importante pa remarca cu Aruba ta e di 2 pais na mundo cu a recupera su turismo di e forma aki.


Banda di e grado di

ocupacion e REV PAR den luna di april 2022 a conoce un crecimiento di 104% den compracion cu luna di april 2021 y cresemento di 9% den comparacion cu april 2019. E REV PAR den april 2022 tabata \$259.52 cu ta un cifra hopi halto. E REV PAR ta un indicador sumamente imporante pa midi e calidad di turistanan cu ta bin Aruba. E REV PAR ta e prijs cu un turista ta dispuesto pa paga pa un camber pa anochi. Nos como pais mester ta contento cu e hecho cu nos tin un di e REV PAR mas halto den Caribe. Na momento cu bo tin un REV PAR asina halto e ta bisto cu turistanan di calidad ta yegando nos pais. Otro indicador hopi importante ta e ADR (average daily rate) cu tambe a conoce un aumento di 12.2%. E average daily rate den luna di april 2022 ta \$323.04 den comparacion cu april 2019 cu esaki tabata na \$287.82.

Turismo ta keda e driver principal di nos economia, resultadonan di luna di april ta confirma cu recuperacion di Aruba su Turismo ta riba e bon caminda. Maneho di Minister Dangui Oduber



ta dunando e resultado conforme e vision di atrae turistanan di calidad y esaki a wordo confirma cu cifranan di AHATA. Esaki sigur ta un noticia hopi positivo. Finalmente e mandatario a gradici tur empleadonan y tur partnernan den sector turistico pa cu e resultado bunita aki.

<div>  <p>OPENBAAR MINISTERIE ARUBA</p> </div>		
Corte di Prome Instancia 12 mei 2022		
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	K.G.R.	R. ta wordo acusa di insulto y calumnio riba 15 di oktober 2021.
09.15	M.A.B.	B. ta wordo acusa di heling di un auto riba 11 di september 2019.
14.00	G.J.M.O.	M.O. ta wordo acusa di importacion di cocaine riba 19 di januari 2022



# Minister Dangui Oduber: Feliz dia Internacional di enfermeria

Dia 12 di mei ta dia internacional di enfermeria. E dia aki ta cuadra cu e fecha di aniversario di e fundado di enfermeria moderno, Florence Nightingale. E tema di e aña aki ta "Nursing the World to Health" pues Hibando e Mundo na Salud.

Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber ta expresa su aprecio pa tur cu ta traha den enfermeria. Nan labor ta bisto entre otro den Hospital, ImSan, DVG, centronan di cuida di nos grandinan, ambulance, dokternan di cas, cu specialistanan, Wit Gele Kruis y laboratorionan. Awe ta un dia pa reflexiona y bisa danki na tur e enfermero/a nan trahando na Aruba y rond di mundo. Nos enfermero/a nan no tabata tin ne facil durante e pandemia poniendo hopi biaha nan propio bida na peligro.

Minister Oduber lo sigui percura pa tin suficiente profesionalnan disponibel den e function importante aki na tur momento. Ta importante tambe pa semper percura pa nos enfermero/a nan ta traha den un ambiente di trabou



sigur. Tambe lo sigui bin cu e estudionan di enfermeria riba nivel di HBO aki na Aruba mes y di e manera aki sigui inverti den nos profesionalnan. Minister Oduber su vision ta pa sigui mehora e calidad di cuida aki na Aruba aun mas.

Minister Oduber ta manda palabranan di pabien na tur nos enfermero/a nan y yama nan danki pa dedica nan bida na yuda otronan y tambe danki pa comparti nan compasion, expertisio y confiansa. Nos enfermero/a nan ta e weso di lomba den Salud Publico.

Un gradicimiento di curason pa tur boso



excelente trabounan cu boso ta haci pa nos comunidad. Un trabou noble cu boso ta haci cu curason grandi.

Como Minister di Salud Publico nos tin gran

aprecio pa boso profesion. Nos kier gradici esnan na HOH, ImSan, HAVA,

ASHA, VAA, VPLA, WGK, Saba, Respaldo, SPA y FMAA.



## ANUNCIO

SETAR ta informa cu pa motibo di trabounan ariba nos Mobile Network, clientenan por experiancia cu nan toestel ta conecta riba 3G den area cu normalmente ta conecta riba 4G. Esaki lo por wordo experiancia riba diahuebs 12 di mei 2022 di 1.00 am pa 11.30 pm.

### Area afecta ta:

- Pos Chiquito/Rooi Lamoenchi te cu Colony.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.





# Sr. David Geerman ta retira despues di 32 aña di servicio



Diabierna 6 di mei 2022, amistadnan, a celebra e rondona pa colega y carera di mas di 30 aña



di sr. David Geerman den servicio di gobierno di Aruba. Despues di un carera largo, awo a yega momento cu Sr. Geerman ta bai baha cu pensioen, uno cu siguramente ela merece!

Pa hopi e tabata mas cu djis un colega, e tabata un amigo, cu sigur lo haci falta den e oficina di Departamento di

Transporte Publico. Minister di Transporte suplente, sr. Geoffrey Wever tabata t'ey presente pa haci entrega di un homenahe na Sr. Geerman, y tambe felicit'e riba e proximo etapa den su bida.

Di parti di Minister di Transporte, sr. Ursell Arends, cu lastimamente pa motibo di salud no

por tabata presente na e celebracion, ta felicita sr. Geerman pa celebracion di su 32 aniversario na DTP, y alabes ta manda un palabra di gradicimento pa su servicio pa Land Aruba. E deseo ta pa sr. Geerman por goza di e temporada di pensioen den forma activo y den compania di su sernan keru yena cu felicidad.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# RAPPORT FINAL DI E PROYECTO 'VOEDSELHULP' A WORDO ENTREGA NA PROME MINISTER

Siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e rapport final di e Proyecto "Voedselhulp", Pakete di Cuminda. Durante e pandemia, riba presion di Hulanda, Gobierno mester a tuma over e proyecto di "Voedselhulp", over for di Rode Kruis Aruba na juli 2021 pa sigui yuda esnan cu a keda den necesidad despues cu Covid 19 a bati nos porta. Hulanda lo a yuda Aruba financiamento pa esaki.

Te fin di December

2021, un total di 6201 hogarnan, mas o menos 15 mil persona a wordo atendi durante e periodo aki. E costo di e Proyecto aki pa e periodo aki a yega na e suma di AWG. 14.2 miyon cua Aruba a paga den su totalidad. Prome cu e periodo aki, e programa di pakete di ayudo alimenticio a wordo implementa pa Rode Kruis Aruba, cu a ricibi fondonan directo for di Hulanda.

"Nos a cumpli cu nos parti. Bureau



Rampenbestrijding Aruba, Directie sociale zaken y Fundacion Pa Nos Comunidad a tuma e reto y a ehecuta e proyecto aki na forma hopi

profesional. Pais Aruba a pone fondo disponible y asina miles di persona por a wordo yuda durante e pandemia", Prome Minister a duna di conoce.

Diabierna 29 di april, e rapport final a wordo entrega na Gobierno. Prome Minister gradici tur cu a haci e proyecto aki un exito.



# Den medio di un strategia nobo y un organisacion ahusta: Aruba Airport Authority N.V. ta mira recuperacion den 2021

Dia 29 di April 2022 Aruba Airport Authority N.V. (AAA) su "Board of Supervisory Directors" y Accionista (Pais Aruba), den presencia di maneho y auditor financiero externo a aproba y adopta AAA su Reporte Anual 2021, incluyendo e statementnan financiero.

E recuperacion di trafico aereo y consecuentemente e cantidad di pasahero cu a wordo atendi na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AUA Airport) tabata mas fuerte cu a premira inicialmente pa 2021. E prome kwartaal a muestra un recuperacion hopi lento saliendo for di 2020, pero diripiente a muestra un recuperacion fuerte pa e resto di 2021. Compara cu 2020 e cantidad di pasahero a aumenta cu 103% pa un total di 1,842,864 pasahero cu ta nifica un recuperacion di 69% compara cu 2019 (pre-pandemia). E recuperacion a resulta den 28 destinacion regular door di 25 aerolinea den 2021.



Joost Meijs, CEO di AAA: "Nos vision redifini y strategia lo duna nos e guia siguiendo pa dilanti y ta maximaliza nos balor agrega na un economia sostenibel y e comunidad di Aruba. Mi ta extende palabranan di gratitud inmenso na nos empleadonan

di AAA y e comunidad completo di aeropuerto cu a contribui na e resultadonan alcanza durante e ultimo añanan desafiante: e aerolineanan, e pasaheronan, nos business partners, representante di e autoridadnan, e Board of

Supervisory Directors, nos accionista, y principalmente nos empleadonan."

Pa un resumen di e Reporte Annual 2021 bishita <https://www.airportaruba.com/press-releases>

## DVG: Te cu mei 13, e Unidad Mobil di Vacunacion BRA lo ta staciona na e parkinglot di Centro deportivo Frans Figaroa

Na e Unidad Mobil aki, nos ciudadanonan -cuminsando for di 12 año- por ricibi nan prome of di dos dosis, y ciudadanonan -cuminsando for di 18 año- nan prome, di dos of e boostershot.

E vacuna disponibel riba e Unidad Mobil di BRA ta unicamente Pfizer.

Orario di atencion lo ta for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y for di 1'or di atardi te cu 4'or di atardi.





# Bucuti & Tara Beach Resort Ta Triunfa Den E Top Tripadvisor® Global Awards Capturando Cinco Premio Global y di Caribe den e Travelers' Choice Awards 2022



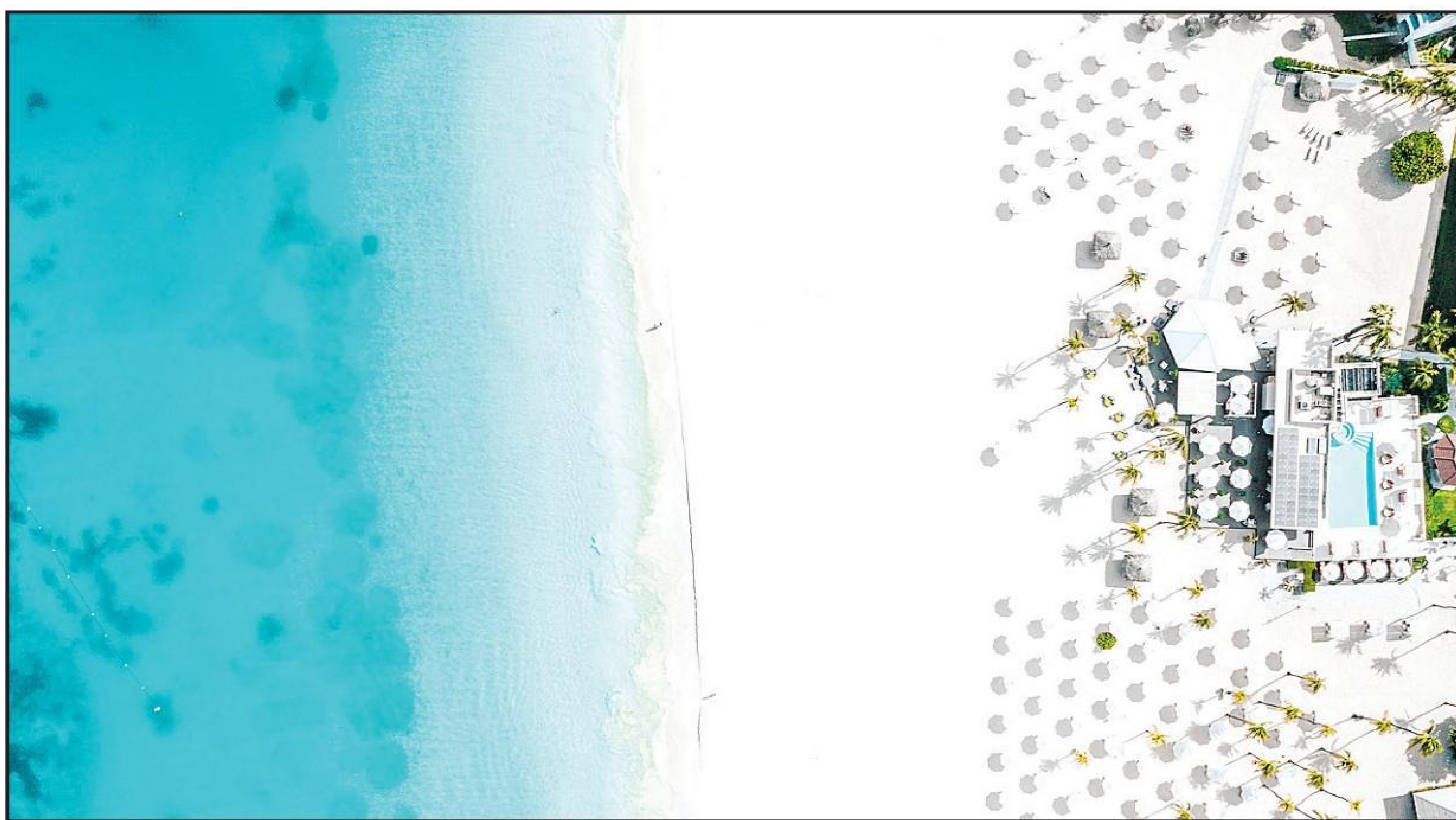
Top 25 Hotels of the World  
Top 25 Hotels on the Water in the World  
Top 5 Most Romantic Hotels in the World  
#1 Romantic Hotel in the Caribbean  
#2 Top Hotel in the Caribbean

, Aruba – Mei 10, 2022 – Awe, Tripadvisor®, e mayor plataforma di biahe na mundo, a anuncia e ganadornan di nan Travelers' Choice® Awards pa Hotelnan. Aruba su hotel di mas premia, Bucuti & Tara, a wordo nombra entre Top 25 Mihor Hotelnan na Mundo y e Top 5 Hotelnan di Mas Romantico na Mundo. E aña aki, pa prome biaha nan a wordo nombra entre e Top 20 Hotelnan riba Awa na Mundo. Ademas, pa di shete aña consecutivo Bucuti & Tara Beach Resort a wordo nombra e No. 1 Hotel di mas Romantico den Caribe y No. 2 Mihor Hotel den Caribe.

Awo, den su di binti aña, Tripadvisor's Travelers' Choice Best of the Best Awards ta wordo determina a base di e calidad y cantidad di reseña cu biaheronan a laga pa cada subcategoria durante 2021 riba Tripadvisor. Cu mas di un biyon di reseña, comentario y opinion di biaheronan di tur parti

di mundo, Tripadvisor ta un fuente sumamente importante pa turistanan internacionlmente. E ganadornan di e Best of the Best Awards ta representa menos di 1% di tur negoshi publica riba Tripadvisor.

“E ta un increibel honor pa e wordo premia den cinco categoria di Tripadvisor entre miyones di hotel y mas di un biyon di reseña. Nos tur kinan na Bucuti & Tara Beach Resort ta humildemente honra y felis,” Ewald Biemans, Doño/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort ta conta. “Romanticismo, wellness y cuido pa medio ambiente ta e pilarnan di Bucuti & Tara, y manera biaheronan a comparti riba Tripadvisor, nos tambe ta enfoca den brinda un experiencia superior y inolvidabel na nos huespednan. Masha danki na cada huesped cu a tuma nan tempo pa comparti un reseña honesto y tambe na cada trahador di Bucuti & Tara cu ta traha duro pa brinda un experiencia excelente.”



Reseñanan ta manera carta di amor di nos huespednan

Di e numeroso reseñanan di biaheronan cu a bishita Bucuti & Tara, Tripadvisor a destaca un comentario como un perfecto resumen di un experiencia di biahe na e resort: “E resort ta precioso, e servicio ta subliminal y e lama amplio cu santo blanco ta excepcional. E trahadornan a haci nos sinti special y consenti ful e siman cu nos a keda eynan.”

Bucuti & Tara ta un propiedad cu cinco-bubbles, locual ta e punto di mas halto cu por wordo obteni riba Tripadvisor. Cu 7,954 reseña, Biemans ta lesa y ta orguyosamente responde cada un di nan. E reseñanan tin dobbel proposito. Na un nivel interno, e resort ta examina cada un di nan pa wak con nan por sigui mehora y pa reconoce trahadornan cu ta brinda servicio excelente. Biaheronan ta beneficia di e comentarionan di otro huespednan, cu den

hopi caso a bishita Bucuti varios biaha caba, y por duna nan opinion honesto di nan experiencia di biahe.

“No ta importa ki tipo di biahe bo ta buscando, e Travelers' Choice Awards - cu ganadornan di seis diferente continente y 90 pais - ta demonstra e mihor recomendacionnan di otro biaheronan,” Kanika Soni, Chief Commercial Officer, di Tripadvisor ta conta.

Pa haya sa mas, bishita [www.bucuti.com](http://www.bucuti.com)



# Minister Dangui Oduber a reuni cu e Airlift Committee di Aruba caminda a haña un presentacion di e di dos kwartal pa aña 2022

**Cifranan ta muestra cu Aruba ta recuperando**

**E perspectiva ta uno hopi positivo y ta spera cu lo  
por recupera riba 90%.**





# Dama aresta na Nuñe



Nuñe - Diaranson den oranan di mainta recherchenan di distrito di Noord a presenta na un cas na Nuñe.

Na e dicho cas tawata tin un dama y di dje autoridad tawata tin mester.

Den algun minuut despues di a papia cu ne transportwagen di e mesun distrito a yega y por a mira e dama sin boei subi e vehiculo, y recherchenan tambe a bandona e sitio.

**TOP MORNING SHOW**

**Julisa** ARENDS HOEVERTSZ

**Top 95 FM**

**MONDAY TO FRIDAY 9AM - 12PM**

**WWW.TOP95FM.AW**  
WWW.FACEBOOK.COM/TOP95FM



# Algemene Rekenkamer Aruba anfitrión Congreso XII CAROSAI

## Presidente CAROSAI

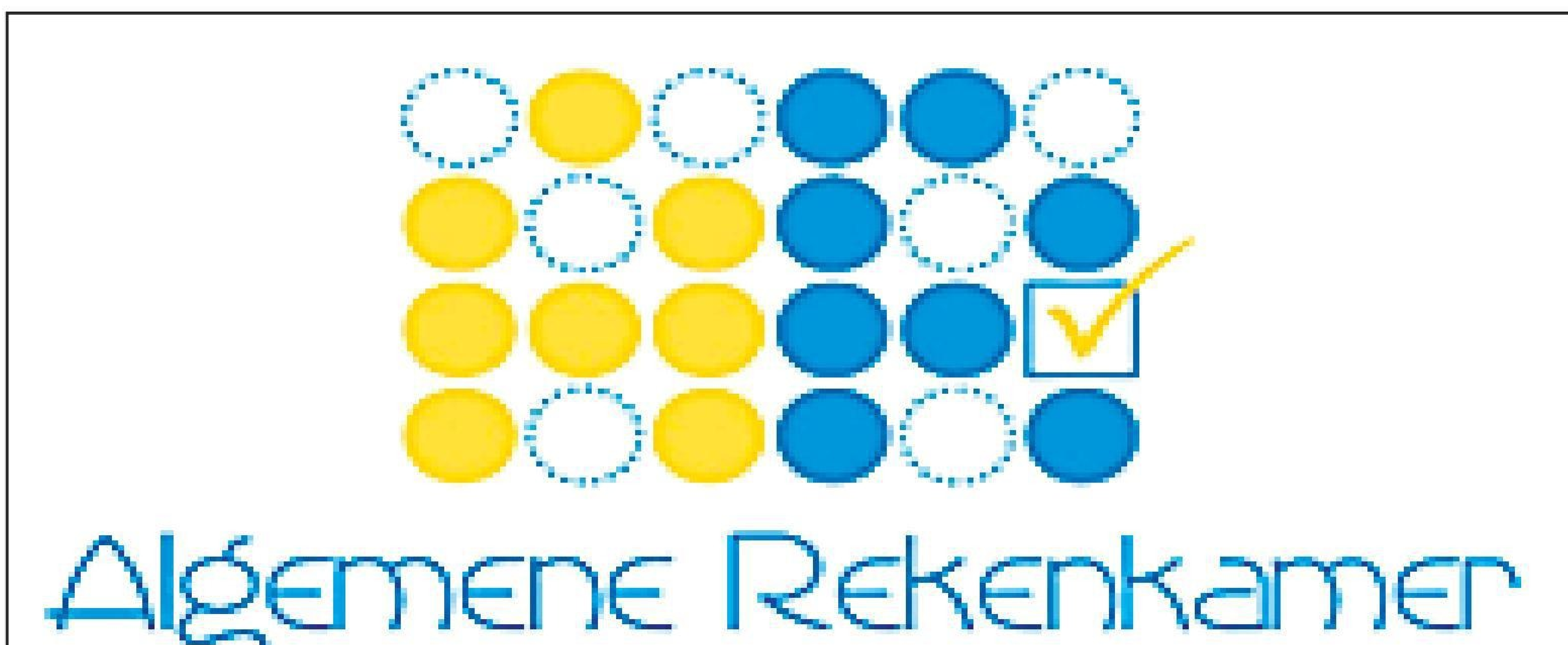
Entre 15 pa 19 mei 2022 Aruba ta organisando y ta anfitrión di e di XII Congreso di CAROSAI. Durante congreso nr. 12 Algemene Rekenkamer Aruba lo tuma e función di presidencia di CAROSAI.

E tema central di e congreso ta “Targeting Superior Audit Impact”. Diferente oradornan internacional, cada un specialisa riba nan tereno, lo cubri algun sub-tema na e congreso. E di XII Congreso di CAROSAI ta di “profiel halto”. Ta un honor grandi pa Algemene Rekenkamer Aruba anuncia participación di Brasil, actual (vice-) presidente INTOSAI na e di XII Congreso di CAROSAI aki na Aruba.

Aruba ta ricibiendo mas cu 50 participante cual mayoría ta presidente of Auditor General di algemene rekenkamers. Lo tin masterclass, presentacion, conferencia y panel pa discusion. Tambe lo tin un evento social hunto cu Universidad di Aruba y un anochi cultural hunto cu Museo Archeologico. E programa lo finalisa cu un Island Tour. Ta pa prome biaha ta ofrece e congreso den un formato híbrido, pa asina promove participación virtual.

CAROSAI, ta e organisacion di Supreme Audit Institution (algemene rekenkamers) di Caribe y e tawata funda na Trinidad y Tobago, dia 7 di augustus 1988. CAROSAI ta un (1) di e shete (7) organisacion regional cu ta cay bou di e organisacion internacional di Supreme Audit Institutions –INTOSAI-. Pa mas cu 50 año INTOSAI ta ofrece un cuadro institucional pa e organo mas halto di control di un pais. Cu meta pa drecha y promove desaroyo y pa traspasa conocimiento, mehora e control di e instancianan gubernamental den tur parti di mundo y e capacidad di e Supreme Audit Institution (SAI), den nan respectivo paisnan.

Miembrecia di CAROSAI ta



habri pa tur organo halto di control (algemene rekenkamers) den region Caribe y ta consisti actualmente di bintitres (23) pais/isla miembro. Esaki nan ta Anguilla, Antigua & Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Curaçao, Dominica, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Montserrat, Saint Lucia, Sint Maarten, St. Kitts y Nevis, St. Vincent y the Grenadines, Suriname, Trinidad y Tobago, Turks y Caicos Islands y Aruba.

CAROSAI ta dirigi pa un Comité Ejecutivo cu actualmente ta presidi pa SAI Guyana. Desde 2019 Algemene Rekenkamer Aruba tin e posición di vice-presidente. Durante e di XII Congreso di CAROSAI, cu ta inicia 15 mei proximo, Algemene Rekenkamer Aruba lo asumi e posición di presidente pa un periodo di tres (3) año. Durante

e congreso lo eligi y nombra un vice-presidente nobo. Desde e inauguracion na año 1988 CAROSAI a realisa diesun (11) congreso. E congreso ta e organo mas halto di CAROSAI y ta tene e reunionnan cada tres (3) año. Aruba tin e privilegio y e responsabilidad pa organisa e congreso XII di CAROSAI. E traspaso di e función di presidente ta sosode durante e congreso aki.

Algemene Rekenkamer Aruba, como e proximo presidente di CAROSAI, no ta solamente e organisador y anfitrión di e congreso pero tambe ta responsabel pa e Country Paper di e congreso. Es mas, e presidente ta responsabel pa preparacion di e “Declaracion” cu nan lo deriva durante e congreso. Ademas Algemene Rekenkamer Aruba lo tin un rol activo como orador den e area di un sub-tema, cual ta

“Real-Time Audit”. Pa oradornan internacional tin presentacion di entre otro: Canadian Audit and Accountability Foundation (CAAF), Asociacion di rekenkamer Pacifico (PASAI), World Bank, INTOSAI Development Initiative (IDI), Chartered Institute of Public Finance and Accountancy (CIPFA) y Caribbean Regional Technical Assistance Centre (CARTAC), SAI Mexico y SAI Brasil. E “Declaracion” cu lo ta deriva di e XII Congreso di CAROSAI na Aruba, lo wordo ofreci na e proximo congreso di INTOSAI, cual lo bay tuma lugar na november venidero na Brasil.

Pa registracion online, check informacion ariba website: [www.ArubaXIICAROSAIcongress.com](http://www.ArubaXIICAROSAIcongress.com) y pa otro informacion, website di Algemene Rekenkamer: [www.rekenkamer.aw](http://www.rekenkamer.aw).



# ODEA ta felicita cada nurse cu nan siman di enfermeria

Mundialmente nursesweek ta wordo celebra di 6 pa 12 di Mei. Aruba tambe ta celebra esaki. Cada instituto ta pone attention na e profesion, segun nan prosupuesto, cu ta uno hopi limita, cu ta culmina cu tur attention ariba 12 di mei, fecha natalicio di Florence Nightingale.

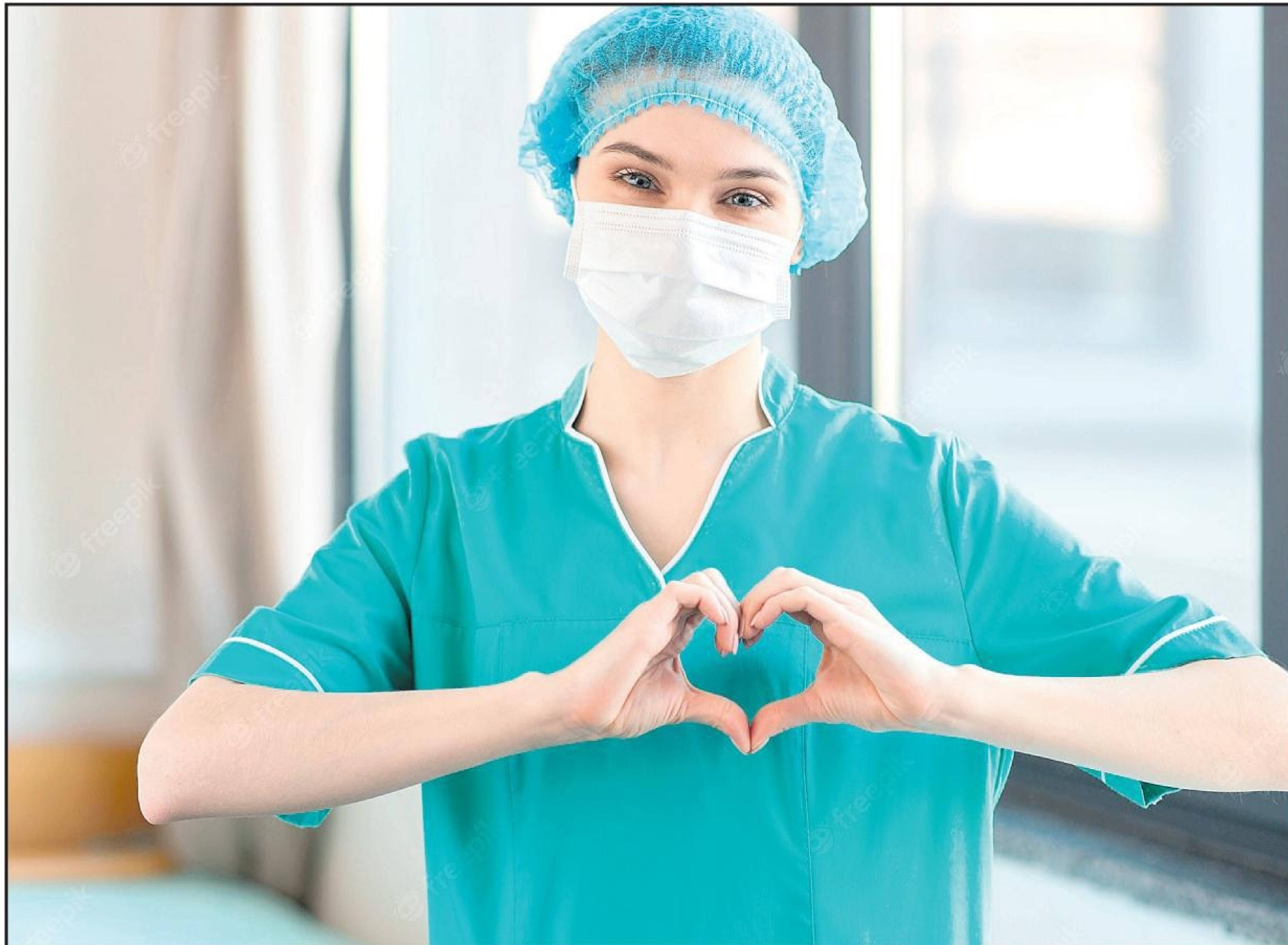
E tema di e aña aki mundialmente, stipula pa ICN ta:

“Invest in nursing and respect rights to secure global health”.

Aruba sigur a experencia durante di e pandemia di COVID, con tur instancia mester a uni pa hunto por a combatie e pandemia y juda e poblacion di Aruba pasa door di e period aki. Di estudiante den enfermeria te na e enfermera specialisa a uno pa hunto lucha incansabel pa un situation cu ta den theoria

nos a siña y hamas por a imagina cu nos lo experencia un pandemia. Nos a experencia tambe scarcedad di nursenan specialisa.

Nos a gana e respet y a wordo elogia e momento ey, awo ta e momento pa cada cuidadano realisa cu Aruba mester mas nurse, mester mas nurse specialisa ariba tur tereno. Si bo persona ta sinti e “roeping”, “calling” pa studia pa ta un nurse, inscribi bo mes. Aruba mester di mas persona motiva pa studia pa por bira un nurse(verpleegkundige), pero tur nurse (verpleegkundige) cu a caba di studia como nurse y tin 2 aña di experencia como un nurse general, motiva bo mes pa skohe un specialidad pa asina nos jena e gap di necesidad



den nurse specialisa. Tur persona cu ta sinti su mes jama pa cuida nos grandinan, inscribi pa studia pa bira un verzorgende. Pa nos por garantisa cuida door di

nos mesun nursenan local.

ODEA ta gradici cada nurse pa a skohe y studia pa ta un nurse. ODEA ta desea cada instituto exito cu nan programa/

actividadnan di siman di enfermeria. Nos ta pidi cada miembro pa keda pendiente pa mas information e proceso di implementation ARU-BIG.

## Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di maart

–12 di mei 2022 – Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan “Un Experiencia Superior”. Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.

E empleado cu ta escohi ta esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco.

Verushka Kock, Senior Officer, ta un persona cu semper ta bai e extra miya na tur momento cu mester. Su positivismo y entusiasmo ta contagioso

segun su coleganan. Verushka tin un ambicion pa entrega resultadonan excelente na tur cliente. Esakinan a haci cu ela wordo nomina y reconoci como un empleado superior.

Nos Senior Officer na Aruba Bank, Verushka, ta gusta mantene un bida saludabel door di train cana of core, den su tempo liber.

Aruba Bank ta felicita y gradici tur e miembronan di e famia di Aruba Bank cu a wordo nomina pa yuda brinda tur cliente “Un Experiencia Superior”. Pabien Verushka!



**Verushka Kock**  
Senior Officer





## KONSEHO SOSIAL EKONOMIKO (SER)

# Ta nesesario reforsá Diálogo Sosial pa por enfrentá desafionan grandi SER TA ASOSIÁ SU MES NA E INISIATIVA DI PAKTO MUNDIAL (GLOBAL DEAL)

WILLEMSTAD, 11 di mei 2022 – Na inisio di luna di mei aki, Konseho Sosial Ekonómiko (SER) di Kòrsou oficialmente a bira sosio di e Pakto Mundial (Global Deal), un iniciativa di múltiple partinan den mundu interesá den e konsepto di Diálogo Sosial i kresementu inklusivo – un asosiashon internashonal di gobièrnunan, empresanan, sindikatonan, sosiedat sivil i otro organisashonnan.

Establesé pa, entre otro, Organisashon di Kooperashon i Desaroyo Ekonómiko (OECD) i Organisashon Internashonal di Trabou (ILO), e Pakto Mundial ta pretendé di konhuntamente atendé ku retonan riba merkado laboral mundial i permití ku mas tantu hende posibel ta benefisiá di globalisashon.

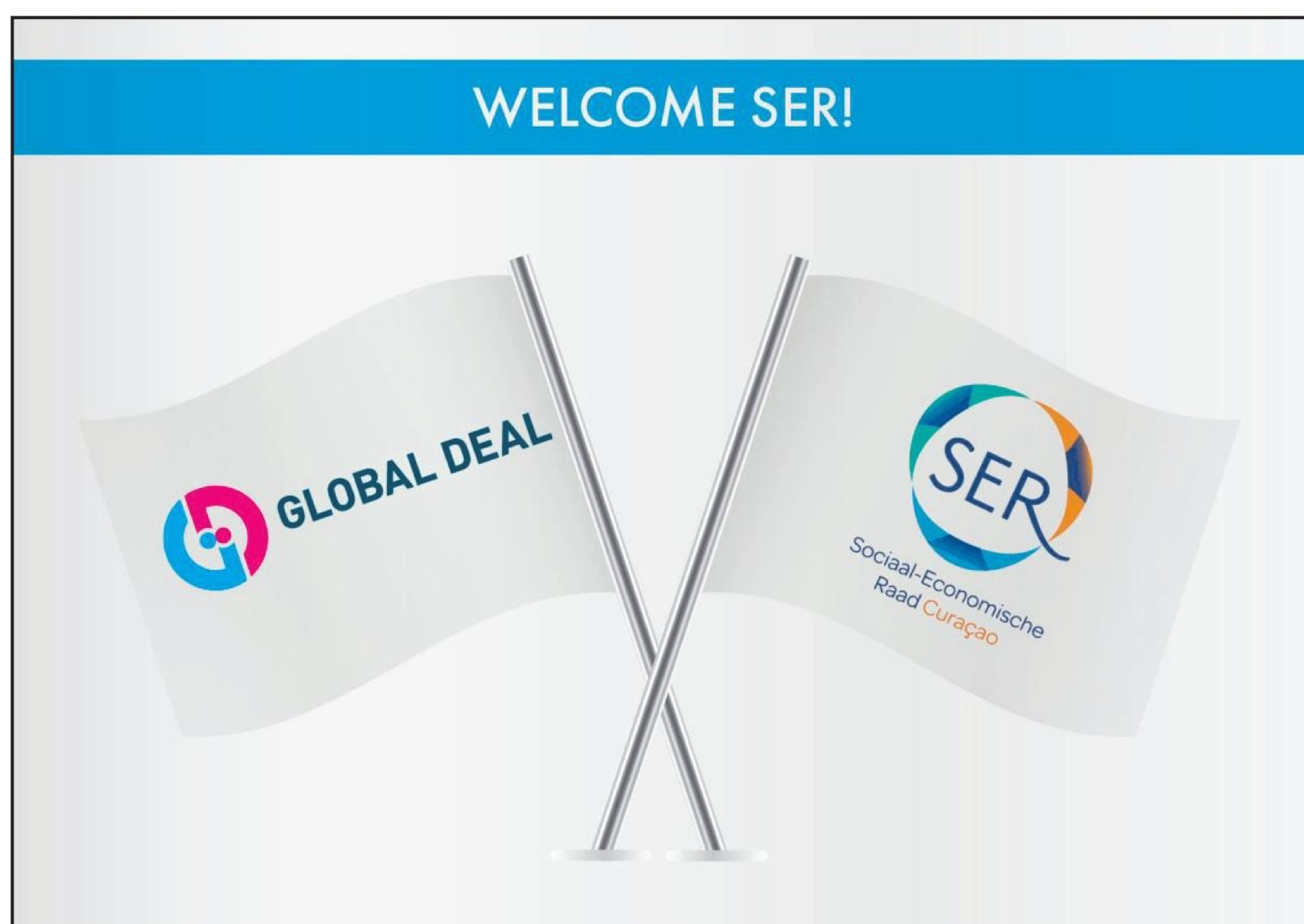
E asosiashon ta aliniá ku Ophetivo number 17 ("Asosiashonnan pa alkansá e Ophetivonan") di e Agènda 2030 pa desaroyo sostenibel di Nashonnan Uní (ophetivonan di desaroyo sostenibel; na Ingles: Sustainable Development Goals o SDG's). Tambe e pakto ta un kontribushon konkreto na vários otro ophetivo di desaroyo sostenibel, spesialmente ophetivo number 8 ku ta atendé ku "trabou desente i kresementu inklusivo"

i ophetivo number 10 ku ta REGARDÁ "redukshon di desigualdat denter i entre paisnan".

Komo órgano konsultivo permanente di Gobièrnu i di Parlamento di Kòrsou, ku ta konsistí di representantenan di dunadónan di trabou, sindikatonan i ekspertonan independiente, SER ta pretendé di benefisiá máksimo di asosiashon na Global Deal, kontribuyendo asina ei na un plataforma internashonal ku ta pone balor di Diálogo Sosial sentral, meskos ku nesesidat di reforsá strukturanan di kooperashon eksistente.

Pakto Mundial (Global Deal) ta ofresé SER di Kòrsou na su turno un plataforma kaminda interkambio di konosementu, eksperensia i mihó práktika por tuma lugá ku gobièrnunan i otro organisashonnan rònt mundu. Esaki ta di gran importancia pa e trabou di asesamentu di SER.

Pa mas informashon riba e asosiashon di SER na Pakto Mundial (Global Deal) por bishitá wèpsait di Global Deal, bou di rúbrika: News release: The Economic and Social Council of the Dutch Caribbean island of Curaçao joins the Global Deal partnership - OECD. Tambe por bishitá e wèpsait di SER mes: [www.ser.cw](http://www.ser.cw).



**Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .**



Hende muher nan entre **45 cu 75 aña** di edad.  
Haci bo mamogram **cada 2 aña.**

**Stichting BOB Aruba a muda**  
Adres : Caya dr. JEM Arends 17

**Telefon:** 588-1212  
**WhatsApps:** 594-5020

Nos ta traha solamente cu **cita confirma.**  
Servicio **gratis** cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**



# 3 Causa di ansiedad pa cuminda cu bo mester sa

E curpa humano tin mester di macronutrientenan esencial pa ta alimenta, manteniendo e salud y e bienestar di cada persona.

E antoho of ansiedad pa cuminda ta indicadornan cu algo ta haci falta na bo organismo. Scuch'e! Siña scucha e señalnan cu bo curpa ta manda, ta primordial pa controla e ansiedad pa cuminda.

Aunke bo ta come hopi, si bo alimentacion no ta esun adecuado, bo organismo lo pidibo pa bo dun'e nutrientenan di calidad. E forma cu e tin di expresa ta provoca un estado di inkietud y hopi gana di come.

Aki nos lo splicabo e tres causanan mas comun pa cual, hopi biaha, bo tin ansiedad pa cuminda. Si prome cos cu ta provoca bo ta un bolo, ice cream, batata hasa of hopi chuculati, no ta hamber: ta ansiedad.

Causanan di ansiedad pa cuminda

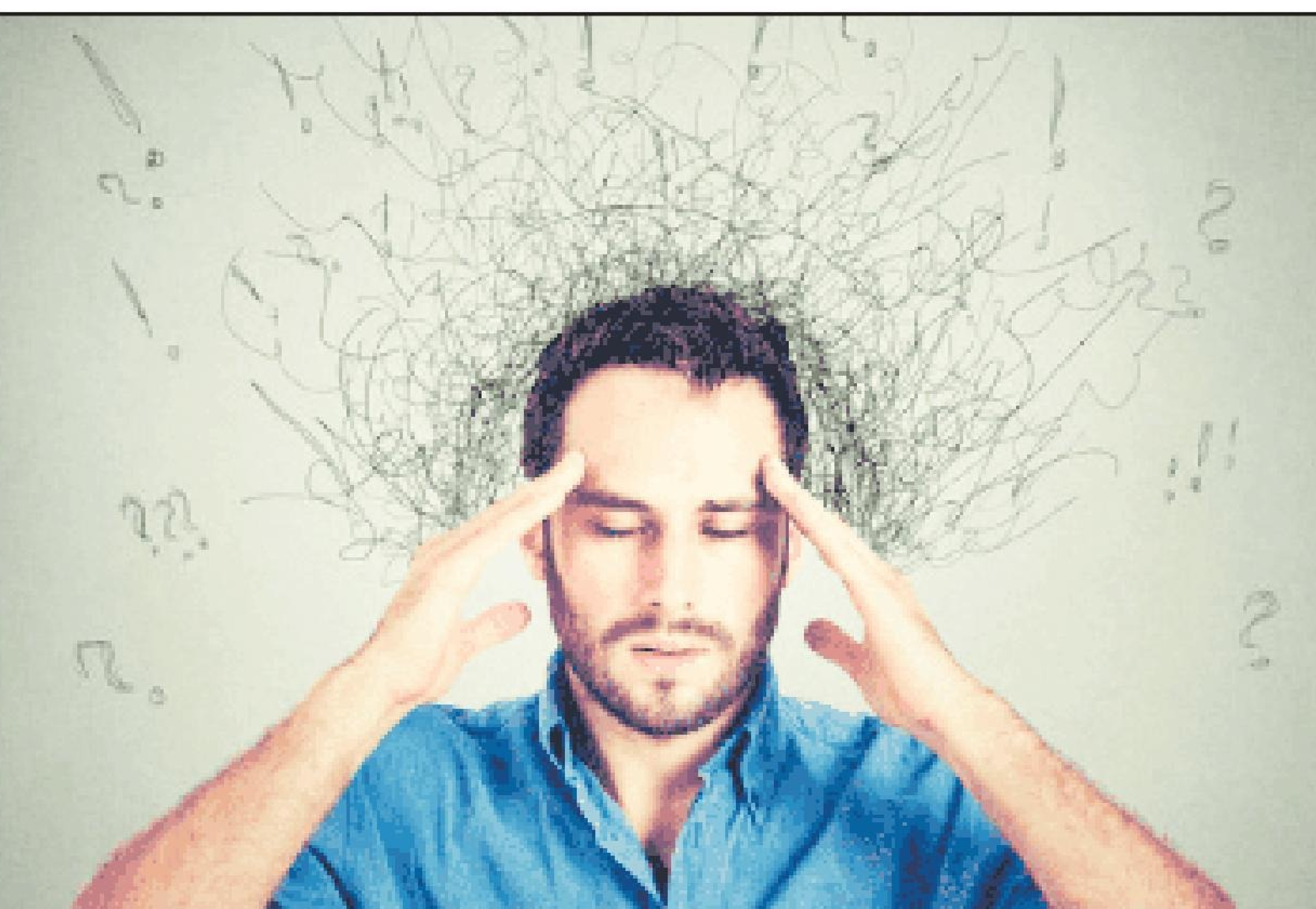
1. Consumi zetmeelnan malo

Cualnan ta bon y cualnan ta malo? Bo mester consumi zetmeel bon y tin cuidao cu e cantidad cu bo ta consumi, pero kico esey ta nifica? Hopi di e alimentonan cu nos come ta procesa.

Esey kiermen cu mayoria di e nutrientenan (mineral, vitamina y enzima) ta wordo elimina na momento di su procesamento. Esey por yega na genera cu nos organismo ta sufri un deficit di nutriente y p'esey, ta demanda mas cuminda.

Cerealnan refina manera aros y trigo cu cual nos ta traha pan, dessert y pasta, ta un ehempel cu nos mester evita den nos dieta diario.

Ora cu bo come hariña refina y sucu, bo curpa lo bay pidi mas. Esey ta debi cu e tipo di alimentonan aki ta procesa di forma mas rapido y e curpa ta segrega e mayor cantidad



di insulina.

P'esey ora cu nos scoge pa zetmeel, nos mester opta pa esunnan mas natural y halto den fibra. Por ehempel; avena, alimentonan integral, fruta, berdura. Esey nan ta loke e curpa tin mester.

No mester elimina zetmeetl, pasobra nan ta e mayor proveedor di energia den terminonan di actividad fisico y mental. Tin cu come esunnan adecuado y den cantidadnan necesario.

2. Pasa hopi ora sin come Cuminda ta combustibel di e curpa. Come ta haci cu e personanan ta sinti nan mes mas activo y mas salud.

Pasa mas di cuater ora sin come ta haci cu e hormoon cu ta encarga pa stimula e apetit y ta produci cu bo ta come en exceso.

Purba di parti e cuminda den cinco diario y come cada tres pa cuater ora. Esey lo mantene stabil e nivelnan di glucose den sanger y por lo tanto, lo yudabo controla e anshanan pa come.

Mester sa con pa come y haci'e di manera balansa. E clave ta pa siña combina e alimentonan entre proteina, zetmeel y berdura. E mescla aki lo aporta tur loke e curpa tin mester: nutriente, en-



ergia y mineral.

3. Stress

E emocionnan tin un papel fundamental den e forma di alimenta nos. Hopi hende ta come sin tin hamber. Loke nan ta haci pa yena e bashinan emocional, pasobra nan ta sinti nan so, nan ta laaf of ta sufri di stress.

Otro biahnan stress ta wordo produci pa carganan laboral. Personanan mester premia nan mes despues di un hornada intenso di trabao.

Den e casonan aki, e miho trofeo ta un chuculati, un creamcone y cubri cu crema Suizo of cualkier otro cos dushi.

Bo mester sa ki carencia, insatisfaccion of prob-

forma di nutricion.

E secreto pa controla ansiedad ta mehora e calidad di bo alimentacion. Bo dieta diario mester inclui cuminda cu un balor halto nutricional, pasobra e ta aporta mayor cantidad di nutriente y menos calorica.

Ta importante pa bo aumenta e consumo di fibra, y bebe hopi awa. Tin biaha e por confundi sed cu e gana di come. Ora bo tin ansiedad, bebe awa y warda pa e sensacion desaparece.

Bo por controla e ansiedad pa e cuminda di forma natural cu infusionnan cu ta yuda controla e

lemanan personal no por wordo resolvi atraves di cuminda.

Ningun cos dushi por calma e hamber emocional. Cultiva bo mente, prepara bo mes den e ambito profesional, nutri bo spiritualidad y ehercita bo curpa, ta constitui un

apetit manera thee berde of un yerba mate.

Tambe bo por practica otro actividadnan cu no ta relaiona cu cuminda y lo yudabo evit e atraccionnan. Medita, cana, haci yoga of scucha musica, ta perfecto pa e fin aki.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



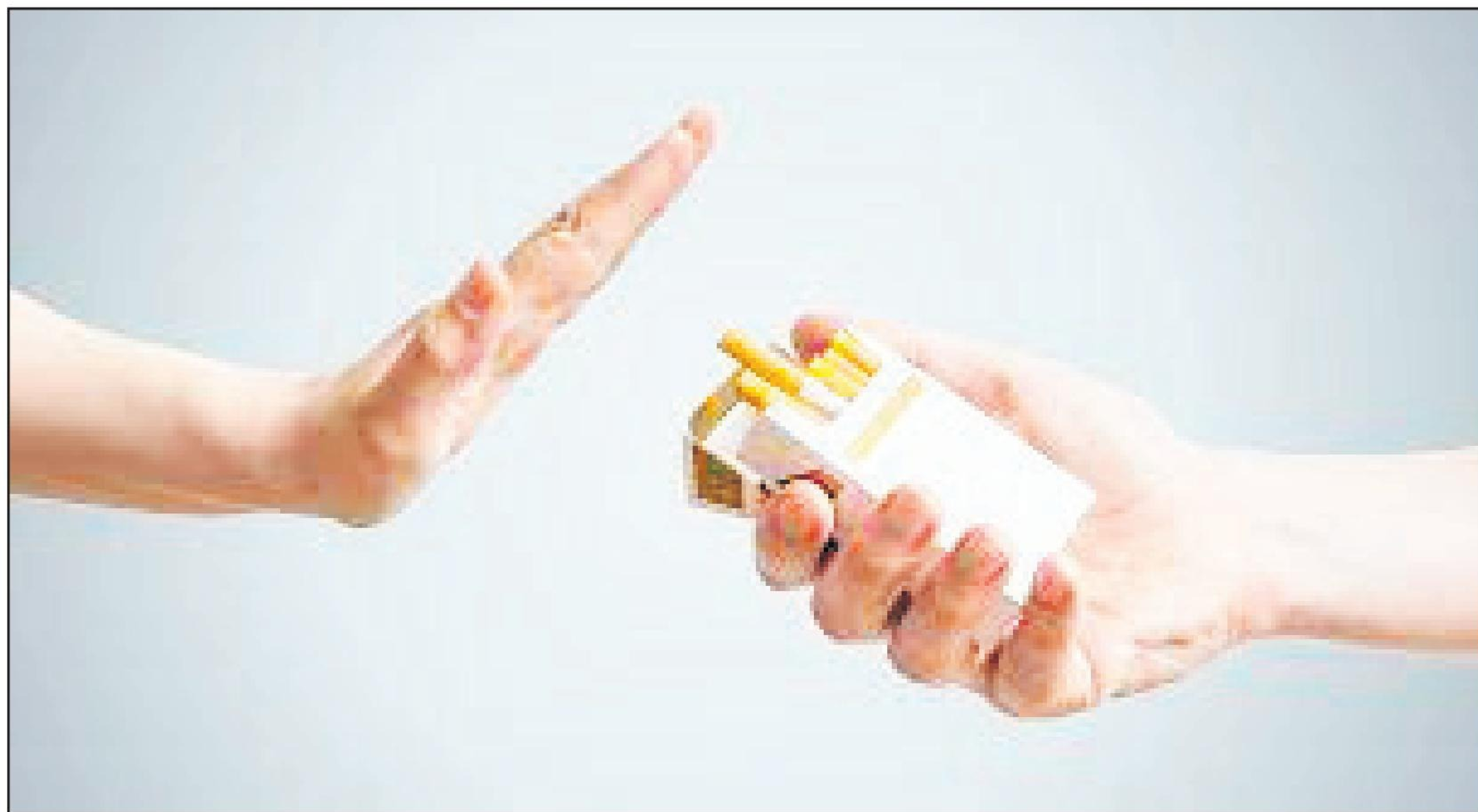
# Aruba tin un ley cu ta limita uzo di productonan di Tabaco

Recientemente Parlamento di Aruba a acorda e ley 'beperking tabaks-producten' cu ta un ley pa yuda regula y limita e uzo di productonan di tabaco particularmente e uzo di sigaria cu e meta pa a largo plaso eleva calidad di bida y tempo di bida.

Pa Salud Publico esaki ta un ley hopi importante, mirando cu uzo di sigaria ta dañino, no solamente pa e usuario di sigaria cu ta rond di 12.6% di e poblacion di Aruba riba 20 aña, pero tambe pa es(nan) cu ta biba of ta den cercania continuo di un of mas persona cu ta huma, kende ta ser yama e 'second hand smoker'.

Estudionan a demostra cu uzo di sigaria ta hisa e risico di malesanan no transmiti manera cancer di pulmon, cancer di garganta, COPD, malesa di curason, diabetes tipo- 2, obesidad y hopi mas, pa cual motibo introduccion di e ley aki na Aruba ta di gran importancia pa salud di nos pueblo.

E problematica di uzo di sigaria y su consecuen- anan pa salud ta un problema mundial y diferente pais ta purba limita y regula esaki. Aruba conhuntamente cu Pan American Health Organization (PAHO) siguiendo e strate-



gia 'Best Buy' di WHO, na aña 2020 a traha un Plan Nacional di Prevencion cu e meta pa reduci malesanan no transmiti (NCD's) manera cancer, diabetes, presion halto, malesa di curason, obesidad y mas. Un punto hopi importante den e plan aki pa yuda den prevencion di NCD's, ta e introduccion di un ley pa regula y limita e uzo di sigaria.

E ley aki a drenta na vigor dia 1 di januari 2022 y ta conta cu un periodo di transicion pa duna usuario di sigaria, comercio y comunidad completo e

oportunidad pa adapta na e ley nobo. Despues di e periodo di transicion e departamentonan cu lo bay ta encarga cu supervision

di e ley lo cuminsa controla su implementacion y por duna sancion (boet) pa incumplimento, si ta nesesario.

Cu aprobacion di e ley aki, salud publico ta logra dal un stap grandi den direccion di prevencion y un futuro mas saludabel.

HOTLINE

744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E



## CASH CASH CASH PA BO CAS OF TERENO NA NOORD

Starmax Properties VBA tin cliente cu ta desea pa cumpra un cas den NOORD y of tereno.

Tambe nos tin cliente cu tin budget limita, pa cumpra un cas na rason di 75 mil.

Si e cas ta verval, bieuw, of sin mantencion, tambe ta welcome.

Contact nos of manda un wasap na 739-0101





# RUTINA COSMETICA: TUR LOKE BO MESTER SA

Mayoria di nos hende muhenan ta preocupa pa e cuidu di su cuero. P'esey, mantene un rutina cosmetica ta converti den henter un hazaña.

Pa haci esaki, hopi biaha ta prefera productonan cu caracteristicanan special cu ta yuda na simplifica e cuidu di cuero.

Sin embargo, ta importante tene na cuenta otro cuidado, unda cu ademas ta inclui e cuidado di e zona di cabey y e escote.

Cualnan ta e factornan cu ta causa agresion na e cuero? Pakico ta asina importante pa sigui un rutina cosmetica?

A continuacion nos lo detaya esaki.

Factornan cu ta causa agresion na e cuero

Tur dia, e cuero ta wordo exponi na un gran cantidad di factor cu por causa agresion. Hasta, cu tempo, esaki ta influi den e aparicion di signonan di embehecimento.

Di acuerdo cu un publicacion den Dermato-Endocrinology, e factornan aki ta inclui:

- Luz solar y luz blauw di pantaya di dispositivonan electronico. Ambos ta asocia na e aparicion di mancha y imperfeccionnan.
- Consumo di sigaria. Por altera e tono di cuero pa un color shinishi.
- Drumi malo. Ta relaciona cu e presencia di saco bao di wowo, wowonan hincha y cara bleek.
- Stress. Ta afecta e tono di cuero, ta empeora e enfermedadnan cutaneo y ta contribui na embehecimento prematuro.
- Temperaturan extremu. Ta produci alteracion den e produccion di e azetanan natural di e cuero, incrementando sekedad.
- Contaminacion. Ta obstrui e porionan y ta produci stress oxidativo, cu ta wordo manifesta den lachi y mancha.

E exposicion na solo, consumo di



tabaco, stress y otro factor por causa agresion na e cuero.

Rutina cosmetica: menos ta mas

Ta bon pa tene na cuenta cu den e rutina cosmetica ta aplica e filosofia di "menos ta mas". Cuanto mas simpel e cuidado di cuero ta, mas facil ta pa mantene nan cu tempo y haya un momento adecuado di dia pa haci esaki. Di un otro banda, uza hopi producto por aumenta e riesgo di sensibilidad of alergia na cuero. Basta cu eligi e opcionnan adecuado segun e caracteristicanan di cuero y su necesidadnan. Den caso di duda, ta conveniente consulta na e dermatologo.

Pasonan pa e rutina cosmetica  
E obhetivo di e rutina cosmetica ta contribui na e embehecimento di cuero, alabes cu e ta reduci e riesgo di embehecimento prematuro.

Pa esey, ta recomenda tres paso basico cu por aplica durante dia. Pone nan den practica!

Limpiesa

Lo ideal ta pa haci'e mainta y anochi. Por uza algun locion limpiador of tonico specifico pa cutis sensibel of vet.

Cu e vehiculo cu mas ta encachanos (gel, awa, lechi, etcetera). Por uza, si ta rekeri esaki, un catuna,

of simplemente uza e punta di dede, sin provoca demasiado friccion na e cuero. Productonan manera locion y tonico por ta util pa e limpieza di e cuero.

Hidratacion

Despues di e limpieza, mester procede na e hidratacion di e

teha desde edadnan tempran.

Otro recomendacionnan pa e rutina cosmetica

Tin otro medidanan simpel pa completa e pasonan basico di e rutina cosmetica. Respecto na esaki, ta conveniente pone atencion na e cuidado cu ta wordo realiza durante anochi.

Ta recomenda limpieza facial, pa retira e sushedad di e cuero y e restonan di make up cu por keda di e dia.

Tras di realiza e limpieza, lo siguiente ta agrega un producto cu ta contene retinol of AHA (alfa-hidroxiacido), cu tin un efecto light di peeling.

Tambe por ta un producto cu antioxidante (manera Vitamina C, por ehempel). E aplicacion di un crema nocturno por comple-

menta e rutina cosmetico pa mantene e cuero hoben y protehi.

Exfoliacion semanal

Pa no causa agresion na e cuero, loke ta ideal ta realiza un exfoliacion cada 7 of 14 dia. E tratamiento aki tin e finalidad di yuda na desprende e celnan morto cu no ta wordo elimina di manera natural. Tras di caba su aplicacion, ta bon pa emplea un mask cu efectivo nutritivo of calmante.

Control dermatologico anual

Realisa un control cu e dermatologo pa controla nevus, manchaan solar of cualkier otro afeccion den e cuero.

Esey por tuma luga cu un consulta anual cu e profesional. Tin cu agrega cu e medidanan preventivo aki tambe ta importante.

E miho rutina di cuidu di cuero ta esun cu ta preserva e cuero den bon condicion, mantene su hidratacion natural y ta protehe di e agresionnan externo.



cuero. E paso aki ta fundamental, ya cu mester mantene e nivel adecuado di awa pa e cuero conserva su funcion di barera y elasticidad. E paso aki mester amolda na loke e cuero ta rekeri, di acuerdo na su particularidadnan. Por uza productonan cu Vitamina C of cremanan cu ta contene acido hialuronico como ta evidencia den e publicacion di 2014 den The Journal of Clinical and aesthetic Dermatology.

Ademas pa e ta efectivo, ta primordial realiza esaki despues di haci un limpieza adecuado.

Proteccion solar

Hopi importante pa evita dañonan tisular den futuro, manchanan molestoso of simplemente e embehecimento cutaneo.

Es mas, ningun hende mester sali for di cas sin prome aplica un bon proteccion solar, cu un SPF di minimo 30.

E exposicion solar ta un di e factornan cu mas ta deteriora e cuero. P'esey ta imprescindibel pro-





# Con pa converti meditacion den bo rutina diario

Converti meditacion den bo rutina diario, por ta un reto complica pasobra no semper e ta dispone di e tempo necesario, pero una bes cu e logra, e benefician pa e salud fisico y mental ta inmediato.

E efectonan positivo di meditacion ta bay mas leu di lo subhetivo y lo emocional. Estudionan científico a comproba su utilidad pa reduci stress y e sintomanan perhudicial cu esaki ta causa na nos curpa.

Stress ta haci cu e organismo ta produci nivelnan halto di cortisol, un hormoon cu en exceso ta crea procesonan inflamatorio cu ta produci dolornan muscular, di cabes, di pecho y malestar di stoma.

Adicionalmente, cortisol ta causa insomnio, ansiedad, irritabilidad y ta reduci e apetito sexual.

Ciencia ta respalda meditacion

Inclui meditacion den bo rutina diario ta reduci hormoonnan relaciona cu stress y ansiedad di tur dia.

Varios estudio ta demostra cu meditacion ta reduci stress door di nivela e produccion di cortisol y ta yuda elimina problemanan causa door di e exceso di e hormoon aki.

Di un otro parti, a considera e balor di meditacion como herment terapeutico den algun enfermedad degenerativo manera fibromialgia.

Dokter Sara Lazar, psiquiatra especialista den e investigacion neuroimaging na e Universidad di Harvard, a conduci un estudio riba meditacion cual resultadonan a respalda



e importancia di e meditacion den bo rutina diario:

"Meditacion ta provee benefician cognitivo y psicologico cu ta persisti durante henter dia. E estudio ta demostra cu e cambianan den e estructura di e cerebro ta tras di e mehoracionnan aki," Lazar a splica.

Recomendacionnan pa e meditacion den bo rutina diario

Conociendo e bentahanan di practica meditacion, ta cumbini converti'e den un rutina diario. Algun consideracion por yudabo logr'e:

Ta realista cu expectativanan

Cu periodonan chikito di tempo lo bo bay notando e prome benefician. No ta hacibo falta dedica mas tempo di loke bo tin disponibel.

Leo Babauta, instructor di meditacion zen, ta recomenda compromete na cuminsa cu 2 minuut diario y purba di aument'e na 5 minuut.

Cu paso di tempo, ora cu aprecia e benefician,

lo ta mas facil haci meditacionnan mas largo.

Busca un tempo liber diario

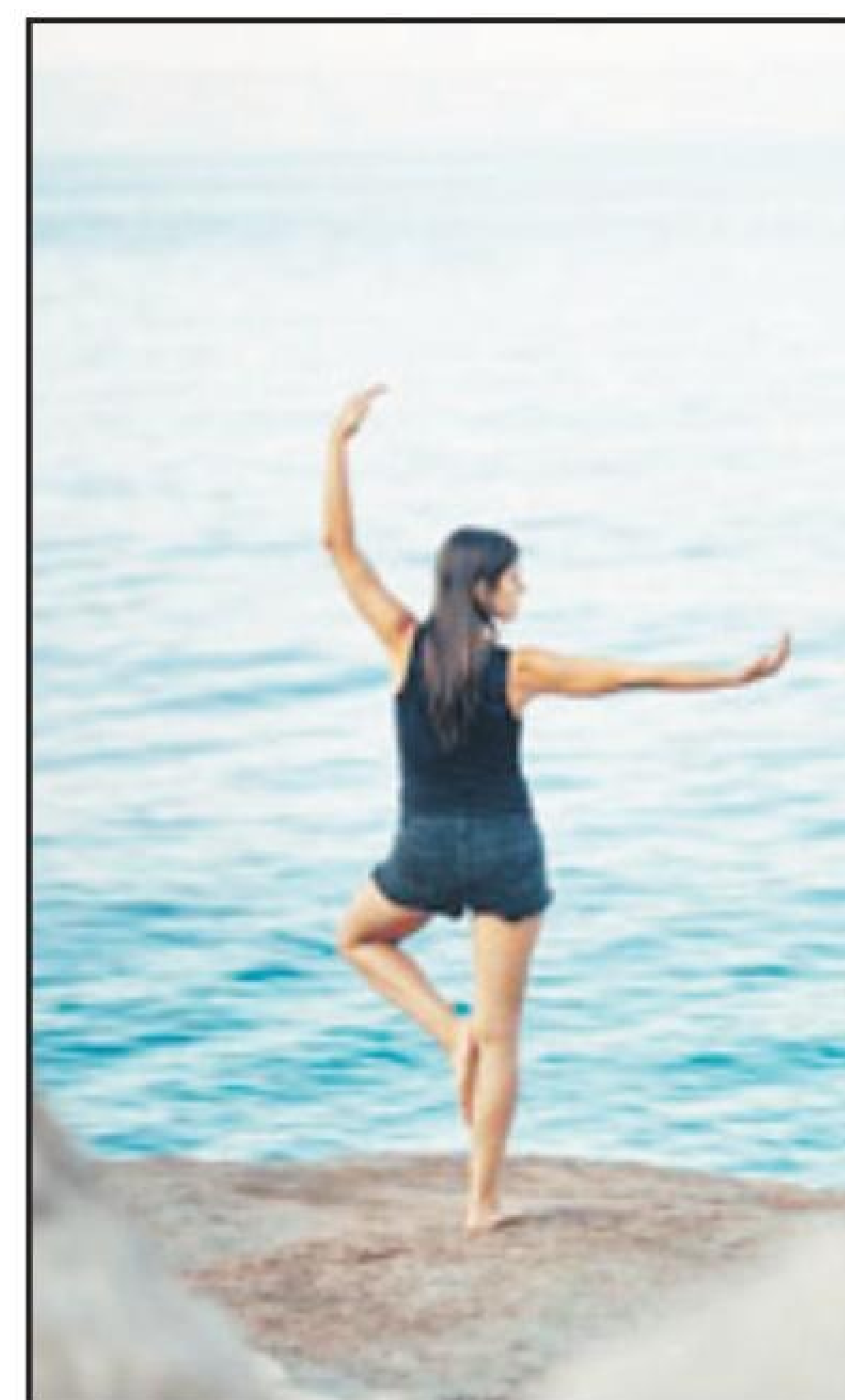
Pa realmente e meditacion converti den un habito, lo miho ta pa haya un momento preciso di dia unda cu bo sa cu tin tempo liber disponibel.

Lo mas recomendabel ta den oranan di mainta, pasobra e ta yudalanta e sentidonan y prepara e curpa y mente pa e resto di dia.

Sin embargo, si bo no por mainta, tambe ta sirbi durante descanso durante lunch of anochi. Vooral, lo importante ta pa haya dos minuut diario den bo rutina habitual.

Scoge un luga accesibel  
Un luga aparta y trankil lo permitibo concentra den bo es. Lo miho ta haya un luga trankil, unda cu no tin desordo ni distraccion. E por ta na cas, den oficina of den un parke. Lo fundamental ta cu den e espacio aki no tin interupcion of molester.

E ta conviniente laga acesorionan manera telegon pa sigura cu



ta respeta e tempo di meditacion.

Usa paña comodo  
Pa blokia tur e factornan externo, ta importante usa paña comodo. Bistinan cu ta preta, den calor of incomodo di algun forma, lo evita cu e mente ta relaha y ta converti den un distraccion pa hacibo perde e foco. Mesun cos ta sosode cu un posicion. Lo ideal ta pa haya un postura comodo cu bo por mantene sin cu e converti den un molester. Hasta medita canando por ta un bon solucion.

Usa algun tempo extra

Si ta bon, tin cu haya un ora fiho den e rutina, tambe bo por agrega meditacionnan chikito a lo largo di dia.

Bo por concentra na caminda pa cas, enfocando rib e cuminda durante lunch of ora di bebe koffie of thee.

Con pa medita?

Controla e respiracion ta esencial den e meditacion y relahacion. Meditacion ta consisti den relaha e mente y libera e warwaru di pensamiento te ora cu logra haya e paz interior.

Lo miho ta pa concentra riba un cos fiho, por ta visual of sonoro. Si e ta visual, nos por haya un punto fiho dilanti nos. E por ta un bela, un flor of algo simpel.

For di eynan tin cu enfoca riba e obheto y no pensa mas leu di loke nos ta mirando. Si e ta un zonido, tin cu scoge uno cu lo sirbi manera un mantra. E por ta palabranan simpel cu ta invitabo na relahacion of zonidonan manera "Ohmmmm", pronuncia for di e pecho.

Un di e tecnicanan mas util y efectivo ta concentra den e respiracion. E por ta manera cu wowonan cera of habri.

Hala rosea lentamente via nanishi of sinti y imagina e aire ora cu bo hala rosea. Den cada respiracion ta sinti manera e aire ta drenta den e pulmonnan y ta pasa den e diferente partinan di e curpa oxigenando e sanger.

Despues expiralentamente tambe sintiendo con e aire ta sali. Una bes cu e meditacion caba, lo bo sinti bo mente libera y relaha, y e curpa renoba. E problemanan lo keda atras pa algun tempo y despues por afronta nan, lo ta mas simpel.



# RECONOCE UN YIU NO TA NIFICA CU E TATA TA HAYA OUDERLIJK GEZAG



Oranjestad, ARUBA. Reconoce un yiu y tin e autoridad como mayor (ouderlijk gezag) di e yiu ta dos aspecto huridico diferente.

Den e comunicado aki nos lo splica comunidad cu ora un tata reconoce un yiu, esaki no ta nifica cu automaticamente e lo tin autoridad paternal (ouderlijk gezag) como tata.

Na prome lugar ta importante pa subraya cu un tata por reconoce su yiu si e mama permiti e y si cumpli cu e condicionnan prescribi den art 1:204 BWA. Segun art 1:203 inciso 1 BWA, e mucha ta wordo reconoci door di un acta di nacimiento compila door di e ambtenaar di burgerlijke stand. Na Aruba e reconocimiento tin validez desde e momento cu e akta wordo traha. Na otro paisnan rond di mundo esaki por diferencia. Por ehempel e validez di reconocimiento lo por tin efecto retroactivo desde e nacimiento di e mucha. Loke nos kier pone enfasis riba dje ta cu reconocimiento di un yiu no ta nifica cu automaticamente bo lo tin autoridad como mayor.

Den e scenario cu e tata ta casa cu e mama na momento di nacimiento di e yiu, esaki lo nifica cu ambos tin ouderlijk gezag. Den caso di un divorcio, segun nos leynan actual ambos mayor lo mester ta di acuerdo cu continuacion di e gezag. Esaki den principio ta wordo considera conflictivo cu art. 6 jo. 8 di Tratado Europeo di Derechonan Humano. Segun corte di casacion e tata tin derecho di haya gezag sin cu e ta depende di e consentimiento di e mama y sin cu e peticion lo mester sosode hunto. Loke ta esencial akinan ta, cu e ta na bienestar di e mucha pa e gezag continua despues di divorcio. Solamente den casonan di excepcion, por ehempel si acaso e comunicacion entre e mayornan ta deficiente cu efecto negativo pa e mucha, e 'gezamenlijk gezag' lo por wordo nenga. Den e version nobo di nosCodigo Civil si ta tene cuenta cu esaki y e gezag lo continua automaticamente despues di divorcio.

Awor e pregunta ta, con e ta posibel pa tatanan cu no ta casa cu e mama di

nan yiu logra haya autoridad paternal? Den principio e ta posibel via dos manera. E prome manera ta segun art. 1:252 inciso 1 di nosCodigo Civil. Via corte bo por pidi e formulario pa gezamenlijk gezag. E esencia di e procedura aki ta cu ambos

mayor basa riba un punto di bista mutuo ta dicidi pa comparti e gezag di nan yiu of yiunan. Ambos mayor lo mester yena e formulario y colecta tur e documentonan cu ta wordo pidi door di corte.

Unabes cu tur cos ta den ordo e verklaring di gezamenlijk gezag lo wordo otorga y esaki na su turno lo wordo inscribi den registro publico conforme art. 1: 244 BWA.

Den un scenario cu no tin un deseo mutuo pa comparti gezag di yiu of yiunan di parti e mama, ta existi e posibilidad ainda cu e tata por entama un caso pa exige autoridad paternal. Basa riba art. 1:253c BWA tata cu nunca tawatin ouderlijk gezag di su yiu of yiunan por hasi un peticion na hues pa por haya esaki. Mayoria di biaha e gezag aki lo por wordo otorga na e tata. Pero logicamente tin un excepcion. E gezag lo

por wordo nenga den caso cu e no ta na bienestar di e mucha pa ambos mayor tin e autoridad riba dje. Un ehempel por ta si tin friccion pisa of comunicacion ta hopi deteriora entre e mayornan di e mucha.

Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamentu pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki.

Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page of nos e-mail: [plataformahobennanprofesional@gmail.com](mailto:plataformahobennanprofesional@gmail.com).

Scirbi pa studiantenan di ley:  
Gerick Croes LL.B., BEc  
Minorca Martis LL.B.



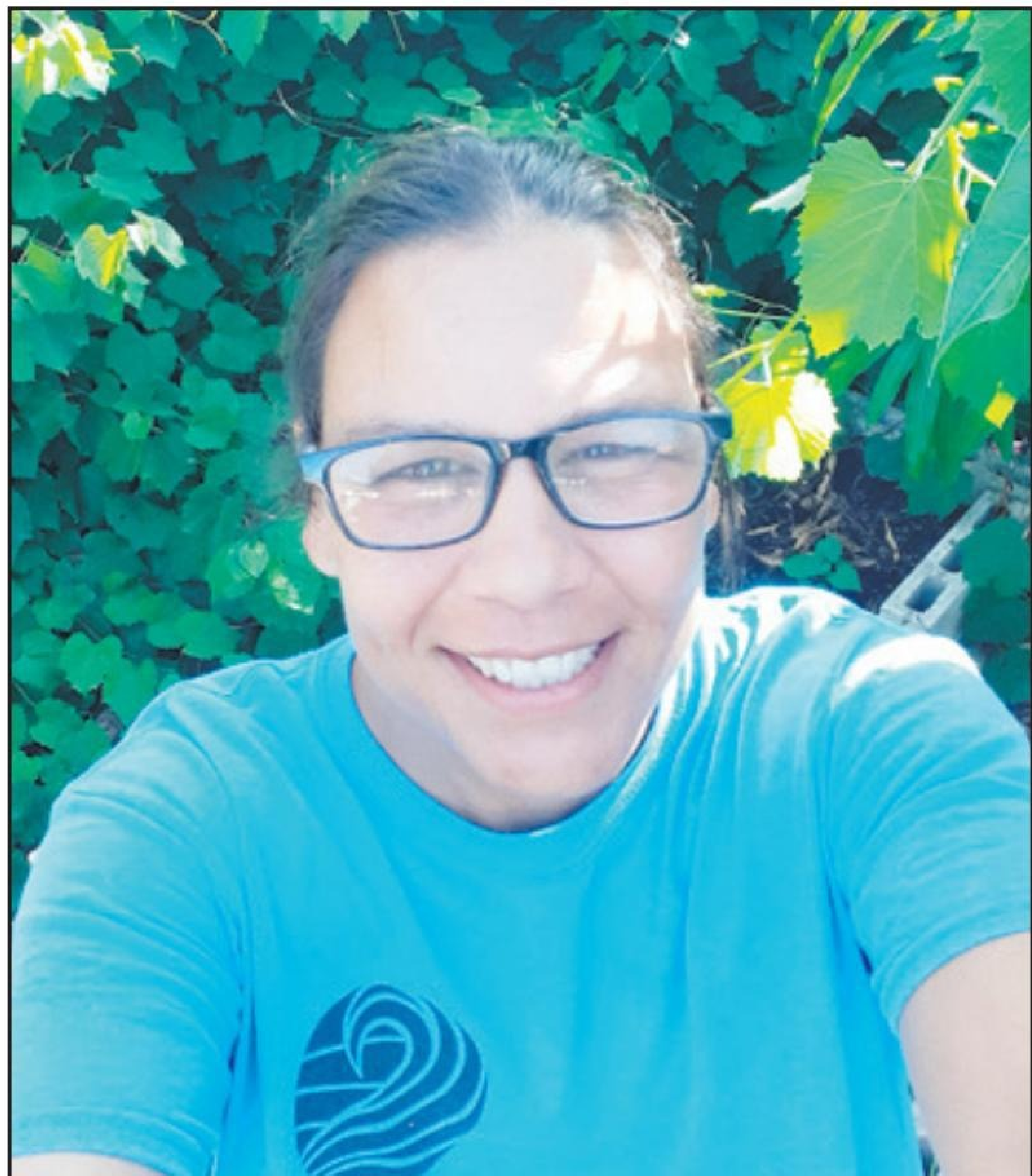
**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500  
of manda nos un  
e-mail na**

**Entrega tur dia  
te den bo port'i cas**



# INGELA LACLE LOGRANDO E META DI MAS DI 1000 MATA DI MANGROVE NOBO PA E COSTA DI ARUBA



Ingela Lacle ta mas determina cu nunca pa sigui planta y expande e crecemento di matanan local y mangrove of mangel riba nan propiedad ademas di promove y motivaotronan por haci esaki tambe na otro partinan di nos isla.

Aruba Ocean Villas na Savaneta continuamente ta planta matanan nativo enfocando riba Mangelnan cu ta esencial pa nos existencia. Na comienzo e tabata muestra un proyecto hopi ambicioso di Sra. Osyth Henriquez, desaroyador y diseñador di Aruba Ocean Villas hunto cu su team di hotel, y awor cu e asistencia y cooperacion di e guru nobo di plantamento na Aruba Ingela Lacle.

E meta ta pa planta mas cu 1000 mata di mangrove pa keda replanta rond na e costa na unda nan por sigui crece den nan propio habitat. Ingela Lacle, ta collectando, replantando, y contando e matanan recién di mangrove planta den potchinan special di bamboo, pa e proyecto aki. Ingela

Lacle a expresa di a descubri un total di 4 tipo di Mangroves na Aruba Ocean Villas.

“Nos ta colecta simiya tur dia pa re-planta den potchinan di bamboo. Pa mi sorpresa mi a descubri cu tin 4 especie di Mangroven na e lugar aki. Tin e popular mangrove cora, cu tin simiya largo, e simiya ta cai den awa y ta keda flota te cu e haya un lugar pa e planta su mes. Loke nos ta rescata ta esun cu ta yega na canto y nos ta replantan den un tera special cu nos a traha nos mes.”, Lacle ta bisa. Otro mangrovenan cu a haya ta inclui, mangrove blanco, mangrove preto y e popular fofoti. Tur esakinan ta especienan di Mangrove protehi cu únicamente ta naci den awanan salo.

Ingela Lacle ta admiti cu e tabata un hende cu ta hopi critic di Aruba Ocean Villas den pasado, y cu e no tabata sigur cu e Mangroves lo tabata den bon estado. Awendia e ta un fanatico di e proyecto aki. E ta bisa yen di en-

tusiasmo: “Manera mi a bula den e investigacion riba e tema di Mangrove aki mi a realisa e gran oportunidad pa promove re-plantacion di Mangrove y trece ideanan padilanti con pa rescata nos propio mangrovenan cu ta hopi esencial pa nos medio ambiente.”

Ingela tin plannan grandi pa future pa expande e proyecto den actividadnan pa promove replantacion di mangrove y ta spera dip or conta cu involucmento di voluntarionan pa e asuntonan aki. E ta finalisa bisando: “Mi deseo ta pa cada hotel banda di lama of beach purba planta mangrove pa mantene nos beachnan mas sigur como proteccion di nos costa.”

Aruba Ocean Villas ta traha desde nan inicio cu expertonan internacional den medio ambiente di mundo pa asina por presenta un habitat genuinamente natural pa e bishitantenan (turistanan) por experencia un experencia unico den nan bida.



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloodbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



**IBISA**  
Instituto Biba Saludabel y Activo



**HOBEN ACTIVO**  
**HOBEN FELIZ**  
EDAD 8-13 AÑA

### PROGRAMA Y FACILIDAD

**San Nicolas**  
mei 09 / 11 / 16 / 18  
15:30 - 17:00

**IBISA San Nicolas**  
**Schermen**



San Nicolas +297 699-2900

**Santa Cruz**  
mei 09 / 11 / 16 / 18  
15:30 - 17:00

**C.D. Libertador Betico Croes**  
**Atletiek**



Santa Cruz +297 699-2933

**Noord**  
mei 09 / 11 / 16 / 18  
15:30 - 17:00

**C.D. Frans Figaroa**  
**Taekwondo**



Noord +297 699-2938

IBISA Oranjestad: +297 582-4987  
IBISA San Nicolas: +297 584-8903

#ibisaHAHF

Mail: [ibisa.activo@gmail.com](mailto:ibisa.activo@gmail.com)

## Clasificados










SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

CEL. 585 9500



LEY CU TA LIMITA UZO  
DI PRODUCTIONAN DI

# TABACO



PROTEHANDO

## SALUD PUBLICO

2

Ta prohibi pa huma  
den luganan publico



ARUBA LIBER DI TABACO





## FORTALEZA PA FAMILIA

Scribi pa Pastor Marcel Balootje.

# BALORA BO MATRIMONIO, BALORA BO FAMILIA

Despues cu un homber y un muher casa cu otro, ta un hecho cu nan lo tin relacion sexual cu otro y for di e relacion ey lo nace un yiu, of mas yiu, y despues nos lo cera conoci cu un familia, cual ta consisti di un Tata, Mama y yiu of yiunan. Esaki ta e ehempel perfecto di e plan di creacion y multiplicacion di nos Dios. Den e buki di Genesis Capitulo 2 vers 24 ta bisa: Pesey e homber lo bandona su tata y su mama y lo uni cu su esposa y nan lo bira un carni. Un carni den cas, riba cama, den caya, den tempo bon, tempo di malesa, depression, bashi, cu trabao of sin trabao y tur otro cos cu

por presenta segun bida ta progresa.

Pero den e pakete matrimonial aki no ta inclui, maltrato, buracheria, droga, violencia domestico, adulterio, manipulacion sexual y financiero, etc etc, esey nan ta cosnan cu hende mes ta trece den nan matrimonio.

Na prome lugar matrimonio ta exige, Respet, Dominio Propio, Tolerancia y Pasenshi pa e por sobrevivir pasobra sin esakinan e matrimonio ta tambalea, no ta importa cu bo tin tur cos, pero por ehempel bo no tin respet pa bo pareha e matrimonio lo no bay bon.

Ora un pareha ta balora

nan matrimonio, nan ta balora nan yiunan tambe, y nan lo no tuma ningun decision cu por perhudica e yiunan, nan ta cuida nan mes, nan ta stima otro, pasobra nan ta compronde cu e responsabilidad cu Dios a duna nan ta grandi y hopi importante pa comunidad. Matrimonio tin hopi enemigo, y si no tin dominio propio, hopi biaha e matrimonio ta corre den scual, pa motibo cu hende por casa, pero keto bay ta keda cu un pensamiento soltero, cu mester sali nan so, of hunto cu amiga of amigo, y den cual nan pareha ta keda cas, pasobra e no ta gusta cierto ambiente, te e cos ta



yega asina leu cu e bida ta sali for di control.

Matrimonio ta base y pilar di tur pais y e ta un vinculo cu mester wordo respeta, pesey hende casa mester respeta nan mes, pa asina otro por respeta nan. Matrimonio ta di Dios, e ta bolutad di Dios, pa asina nos demostra cu nos ta responsabel pa e familia cu Dios a duna.

E ehempel cu mayornan mester duna ta esencial, pasobra ta riba boso e yiunan ta wak, con boso ta trata otro, y con boso comunicacion ta pa asina nan por aserca boso y papia cu boso. Ora mayornan ta distancia for di otro, pa un of otro motibo, e prome cu ta sinti e dolor ta e yiunan, y despues e enemigo ta drenta pa asina, pone e yiunan rebeldia pa falta di e union cu ta existi entre mayor.

Mayornan mes hopi biaha no ta compronde e seriedad di nan relacion, pa cu nan familia, y un tiki desunion ta trece dolor. Pero Dios por librabo di tur, Salmo 34

vers 19.

Diabel ta enemigo di union, e ta enemigo di familia, pasobra Familia ta representa union di Dios, pasobra familia ta e corona di Dios su creacion riba mundo, y awor cu nos ta menciona esaki bo tin cu compronde e Balor di Matrimonio y Familia.

No ta tur hende cu casa tin yiu, pero e simplemente e hecho di obedece Dios den matrimonio, como homber y muher ta di gran bendicion.

Pesey nos lo bini bek cu mas tocante Matrimonio, pero mientras tanto, haci oracion, cubri bo Matrimonio, bo cas y bo Familia bao di e sanger di Hesus. Evita Adulterio, Abuso, Violencia Domestico, mal maneho di finansas, mal Amistad, Redo, Envidia, y Orguyo den bo matrimonio.

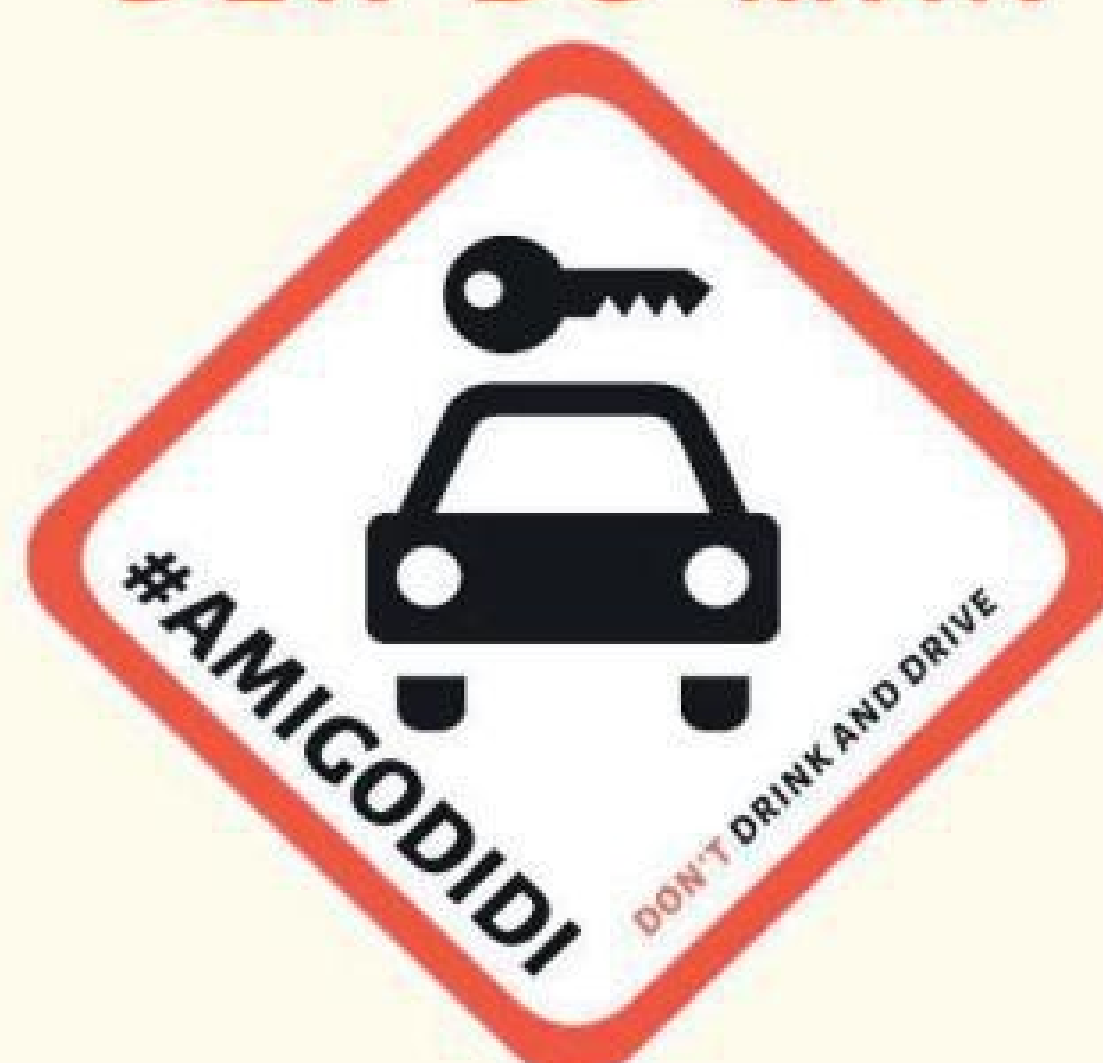
Si algo por sosode perdona otro, y busca e paz di Dios, pasobra Dios ta warda den perfecto paz esnan cu ta confia den dje. Isaías 26 vers 3y4.

# UN BITTER DI MAS...

## POR STROBA BO DI YEGA CAS.



E  
DECISION TA  
DEN BO MAN



## HOTLINE

**SOLO**  
Di Pueblo

**744-0444**

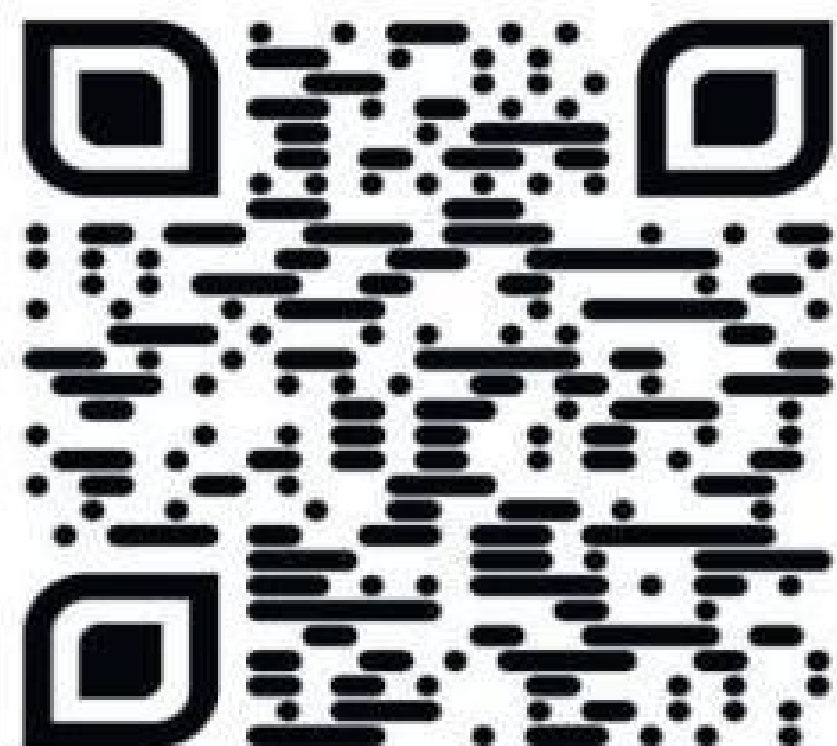
**CAPT'E  
Y MAND'E**





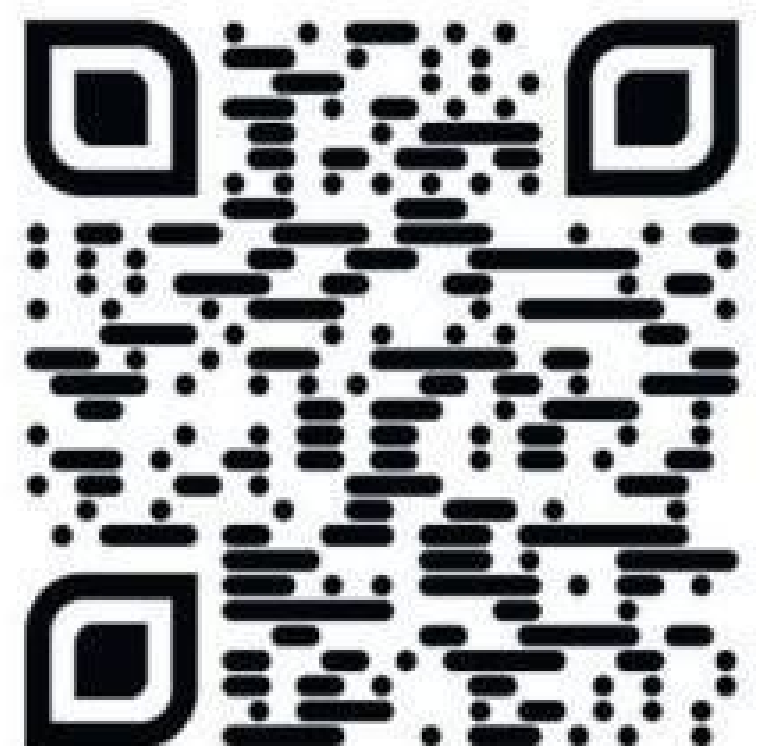
Lotto MERDIA  
MEI 11

<b>GATOCHI</b>		
Sorteo # 3555		
<b>5931</b>		
<b>8531</b>		
<b>0708</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X2</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3555		
<b>8627</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1611		
<b>0864</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3555		
<b>6380</b>		
<b>Cancer</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 429		
<b>567</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X2</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
<b>LOTTO DI DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>51.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl 8,00		
<b>MINI MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>350.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl 50,00		
0 x Afl.15,00		
<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 450.000,-</b>	
<b>MEGA PLUS</b>		
<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

Lotto ANOCHI  
MEI 10

<b>GATOCHI</b>		
Sorteo # 7633		
<b>8297</b>		
<b>8606</b>		
<b>9777</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X3</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 6677		
<b>1265</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1382		
<b>7855</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 5436		
<b>2464</b>		
<b>Libra</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 366		
<b>835</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>X3</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
<b>LOTTO DI DIA</b>		
Sorteo # 5760	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>51.000,-</b>	
5 x Match 4		
132 x Afl 8,00		
<b>MINI MEGA</b>		
Sorteo # 1453	Mega Ball	07
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>350.000,-</b>	
7 x Afl. 500,00		
44 x Afl 50,00		
84 x Afl.15,00		
<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 450.000,-</b>	
<b>MEGA PLUS</b>		
<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE

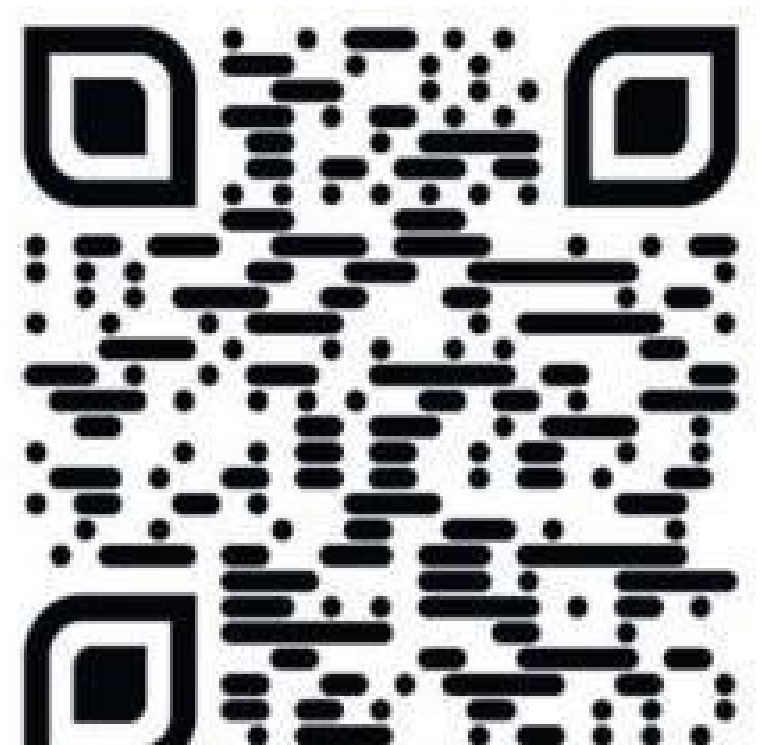


Ford Shuttle Bus 2006 ~ E450 diesel  
Prijs reduci: Afl. 15.000  
Perfecto pa snack truck

**739-0101**

Lotto MERDIA  
MEI 10

<b>GATOCHI</b>		
Sorteo # 3554		
<b>8520</b>		
<b>3136</b>		
<b>4301</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>FP</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3554		
<b>9365</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1610		
<b>2544</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3554		
<b>3080</b>		
<b>Leo</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 428		
<b>936</b>		
<b>MULTI-X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>210.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		
<b>LOTTO DI DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>50.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl 8,00		
<b>MINI MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>340.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl 50,00		
0 x Afl.15,00		
<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 440.000,-</b>	
<b>MEGA PLUS</b>		
<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		



## Restaurant, Take Away, Snack, SuperMarket, SanckTruck

Special special special.... Take away box;  
Size 8x8 - 9x9 - 9x6- 6x6



**Cumpra 25 haya 3 box free**

Free delivery.....  
Prijs cuminsando di Afl 45.00  
Info wasap 7390101

# Clasificados










**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**





## OBITUARIO



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na **585-9500** of na **741-4554** puntra pa  
Jamila Henriquez



Bon pa Supermarket,  
Mini Market, Laundry,  
Hardware Store, fruteria,  
etc etc.

200 m2 - hopi grandi

Situa riba main road di Sta cruz...  
hopi lugar pa parkeer..

Info line & wasap 7390101

## TA HUUR

den CENTRO COMERCIAL  
NOORD un localidad  
di 120M  
Bon situa, pa mas  
info yama: **592-3327**







## Subasta en línea, la camiseta de Maradona por US\$ 8,9 millones

La camiseta que usó Diego Maradona contra Inglaterra en la Copa del Mundo de 1986, sinónimo de su brillantez en ese torneo en México, se vendió por casi US\$ 8,9 millones en una

subasta en línea, rompiendo el récord de un artículo de recuerdo deportivo.

La camiseta azul se vendió a un comprador anónimo, dijo Sotheby's.



## Eclipse lunar de este 15 de Mayo

La noche del domingo 15 de mayo ocurrirá un eclipse lunar que será visible en la mayor parte de Latinoamérica desde las 8:00 p.m. de la noche



## Llegó el fin del iPod, el dispositivo que revolucionó la digitalización de la música



La empresa Apple anunció que discontinuará la producción y venta de su icónico dispositivo iPod Touch, luego de más de 20 años de lanzarse al mercado cau-

sando una revolución en la digitalización de la música. El primer dispositivo iPod se lanzó en 2001, y la última versión se presentó en 2019.

## Conozca al hombre de 100 años que ha trabajado en la misma empresa durante 84 años



Walter Orthmann ostenta el récord Guinness de mayor tiempo de permanencia en una misma empresa. ¿Cuánto? ¡84 años! Este brasileño de 100 años comparte sus consejos para hacer de su carrera una búsqueda de la felicidad para toda la vida.





## Investigan casos de hepatitis de origen desconocido tras la muerte de cinco niños en EE.UU.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos (CDC, por sus siglas en inglés) investigan los casos inexplicables de hepatitis en niños. En las últimas semanas, la enfermedad ha dejado cinco casos de menores que perdieron la vida.

La hepatitis es la inflamación del hígado, un órgano vital de nuestro cuerpo que procesa nutrientes, filtra la sangre y combate infecciones, explican los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés). Más de un millón de personas en el mundo mueren al año por este virus, que tiene cinco tipos principales: A, B, C, D y E. Aquí, los datos claves sobre la enfermedad.

### Cómo se transmite la hepatitis

En la mayoría de los casos, la hepatitis A se transmite a través del agua o comida contaminadas (por lo que es común en países de bajos o medianos ingresos con problemas en el acceso al agua potable, explica la Organización Mundial de la Salud, OMS). Estas son las mismas causas de transmisión de la hepatitis E.

La B, mientras tanto, se transmite mediante fluidos corporales como la sangre o el semen.

En el caso de la hepatitis C la sangre también es la principal vía de transmisión. Actualmente, dicen los CDC, la mayoría de las personas contraen el virus por compartir agujas u otros objetos para preparar o inyectarse drogas.

La hepatitis D, que solo puede infectar a gente con hepatitis B, se transmite por contacto sanguíneo o sexual.

### Síntomas de la hepatitis

Existen muchas personas con hepatitis que no presentan ningún síntoma o tienen solo síntomas leves, según la OMS.

Los síntomas pueden tardar décadas en desarrollarse, explican los CDC, y aclaran que en casos de infecciones agudas pueden empezar a verse entre dos semanas y seis meses después de la exposición al virus.

Cada forma del virus, según la OMS, puede dar lugar a síntomas más graves. En el caso de las hepatitis A, B y C, las más comunes en Estados Unidos, los síntomas pueden ser malestar, diarrea, fiebre, pérdida del apetito, ictericia y orina oscura. En ciertos casos el virus puede "causar una infección crónica del hígado que, ulteriormente, puede evolucionar hacia una cirrosis (cicatrices permanentes en el hígado) o cáncer de hígado", dice la OMS. En estos casos existe riesgo de muerte.

En los casos de hepatitis D, que se desarrolla solo en individuos que ya se habían infectado con el virus de la B, puede haber una "evolución más rápida de la cirrosis", explica la OMS, aunque afirma que los casos de hepatitis D crónica son raros.

La hepatitis E, mientras tanto, comparte varios síntomas con los tipos anteriores, por ejemplo pérdida del apetito, fiebre, náuseas y vómitos. En ciertos casos puede dar lugar a dolor articular o abdominal, erupciones en la piel o escozor. También aquí pueden darse casos de ictericia y orina oscura, así como heces pálidas. Los síntomas de la hepatitis E, según la OMS, también pueden incluir "hígado levemente agran-



dado y blando (hepatomegalia) y, en ocasiones, insuficiencia hepática aguda".

### Prevención y tratamientos

Existen vacunas contra la hepatitis A, B (y esta protege contra la D) y E. La vacuna contra la hepatitis E, no obstante, no tiene una disponibilidad amplia en la actualidad, según la OMS.

La vacuna que previene la hepatitis B también actúa contra la D. Si se aplica en el momento del parto, explica la OMS, reduce "enormemente" el riesgo de que la madre transmita al hijo el virus.

En el caso de la hepatitis A, los CDC explican que lo que se hace es tratamiento de apoyo para los síntomas.

No todas las personas que tengan una infección crónica por hepatitis B necesitan tratamiento, explica la OMS. No obstante, esta

infección se puede tratar con antivirales, y el tratamiento tiene tres ventajas: puede dilatar el desarrollo de cirrosis, "reducir la incidencia del cáncer de hígado y mejorar la supervivencia a largo plazo", dice la OMS.

En los casos de hepatitis B y E se recomienda a los pacientes que no consuman medicamentos innecesarios por los efectos negativos que puedan tener en la función hepática.

En el caso de la hepatitis C, contra la que no existe una vacuna, los antivirales pueden curar más del 95% de los casos, reduciendo las posibilidades de muerte por cáncer de hígado o cirrosis. Sin embargo, dice la OMS, el acceso al diagnóstico y tratamiento es aún limitado. Según los CDC, los tratamientos pueden curar a la mayoría en un período de 8 a 12 semanas.

**SIGUI Vacuna!**

**WALK-IN**  
 NA DVG - CAYA ING.  
 ROLAND LACLE #4  
 8am - 12pm / 1pm - 4pm

**VACUNA**  
 pa nos salud



## FORTALEZA PA FAMILIA Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# E CANDELA DI ORACION

Hende grandi ta bisa : E CANDELA DI ORACION TA SACA COLEBRA. ( Hechonan capitulo 28 vers 1-6).(1Reynan 18:24) E buki di Santiago capitulo 5 vers 16 ta bisa: e oracion efectivo di un hende husto por hopi.

Si berdaderamente, nos kier mira cambio anto nos nivel di oracion tin cu subi y bira mas specifico. Oracion mester wordo haci na tur momento y tur caminda den e nomber di Cristo Hesus.

Nos oracion ta nos comu-

nicacion cu Dios y esey no por ta slap of slordig, pasobra nos Dios ta doño di tur cos, E sa tur cos.

Awendia hopi hende ta conforma nan mes cu nan situacion, y ta haci manera Dios no tey, of e no ta cura hende mas, ni tampoco cu demoño por wordo saca den nomber di Cristo Hesus, pasobra pa chikito cu un malesa por ta, e tin un nomber grandi pa asina hende spanta y cay den un depresion, pensando cu no tin salida.

Pero Bijbel ta siña nos

cu tur esnan cu a busca ayudo serca Cristo Hesus a hanja nan Sanacion of. Liberacion.

Si nos haci oracion manera hende cu tin miedo di pidi Dios algo, of tin miedo di reprende satanas nada no ta pasa.

Oracion mester wordo haci cu alma, mente y curazon, pasobra Cristo Hesus a habri e caminda pa nos serca Dios, pesey nos mester haci oracion cu Fe, y no duda, pasobra esun cu ta duda no ta agrada Dios, y e lo no ricibi nada, pasobra e ta un persona di dobbel animo inconstante den tur su camindanan.( Santiago 1 vers 6+7+8)

Como mayor nos mester pone candela di oracion pa nos yuinan, pa libra nan for di mal amistad, sacanan for di caminda di scuridat, stop e cana mento cu arma, kibra tur rechazo y amargura cu por tin riba nan bida, tur clase di

bruheria, y asina nan por para firme den Señor.

No ta tempo di haci wega pasobra diabel no ta haci wega,nos ta mira esey cada rato den accidente, intento di suicidio, uso di arma, y otro tipo di maldad,

Proverbionan capitulo 3 vers 5 ta para scirbi: Confia den Señor cu henter bo curazon y no depende riba bo mes comprendemento.

Nos tin di reconoce e poder di oracion y pase over pa nos yuinan pa asina sende e candela di oracion den nan bida, pasobra sin oracion bida ta friew y e enemigo ta haci fiesta cu ansha, rabia, odio, falta di pordon, depression y amargura, pasobra solamente oracion den nomber di Cristo Hesus por kibra tur cadena di maldad.

Nos tin di recorda cu Hesus mes tabata aparta su

mes y bay haci oracion, y despues bini bek y milager ta sosode, for di aki nan nos mester wordo alerta cu un bida sin oracion ta un bida bashi( Mateo 6:9-15).

Sadrac Mesac y Abednego a haci oracion y wordo tira den forno di candela y sali sin ta hole huma ( Daniel capitulo 3 vers 23-24-25).

Daniel a a haci oracion y a wordo tira den cueba di leon y a sali sin un rasgo di leon na su curpa (Daniel Capitulo 6)

E mihor manera di regla nos asuntonan ta pa medio di oracion, pasobra carni no ta agrada Dios, ni tampoco amistad cu mundo . Dios conoce tur esnan cu ta fiel y cu ta busca Dios di henter nan curazon..

Ta tempo pa lanta e candela di oracion den nos bida, cas y familia..



## Oracion di dia

**Un feliz dia yena cu bendicion y cu e luz di Señor por ilumina boso caminda**

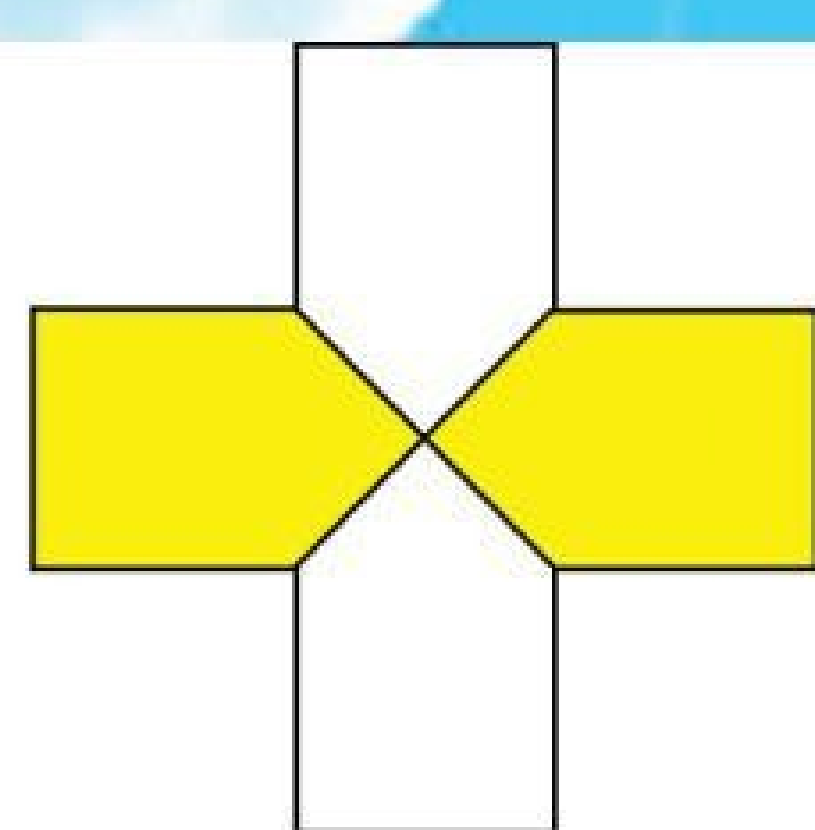
“Mi ta sigura boso: un sirbido no ta mas halto cu su shon, ni un mensahero no ta mas halto cu esun cu a mand’e.” (Huan 13,16)

“Mi ta sigura boso: esun cu ricibi un hende cu Ami a manda, ta ricibi Mi mes. Y esun cu ricibi Mi, ta ricibi Esun cu a manda Mi.” (Huan 13, 20)

Den Evangelio di awe Hesus kier hala nos atencion riba tres aspecto di nos mision como catoliconan. Na momento cu nos ta bay evangelisa, nos mester ta consciente na prome luga di nos ‘actitud cristian’ na ora di acerca e otro y na di dos luga di e sacrificionan cu e mision aki ta bay exigí di nos. Hesus mes ta nos modelo; Su sacrificio riba cruz y Su misericordia pa pecador te na Su delaster suspiro casi no tawata humanamente posibel, pero cu obediencia na Dios Tata y cu curashi amoroso, Yiu di Hende a cumpli. Nos, cu kier sigui den Su pasonan, lo ricibi e forsa y e animo di Spirito Santo pa bay plama e Bon Noticia. E di tres aspecto ta pa nos mes keda humilde y cu un curason habri pa ricibi tur mensahero di Dios cu ta wordo manda pa bin comparti Su amor y sabiduria pa yuda nos cu nos mision.

Oracion: Tata Santo, nos kier stima manera Abo ta stima nos. Ta p’esey nos ta pidi Bo un curason humilde cu compasion pa esnan cu tin mas mester di Bo gracia. Un curason yen di curashi pa bay topa nan na unda cu nan ta. Un curason cu ta dispuesto pa acepta e sacrificionan cu nos mester haci pa sirbi Bo cu fieldad. Amen





STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva, staff y personal  
ta participa fayecimento di:



**Sr. Efigenio Kelly**

Tata di nos colega sra. Lixandra Kelly

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas fami-  
anan y hopi forza den e momentonan dificil aki.  
Cu Efigenio drumi dushi den brasa di Señor.



**"DUDAS"**

Pakiko bo ta duda di mi existencia  
jen di miedo i temor ta temozabo  
cuanto biaha mi no a pidi bo confia  
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.  
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey  
pa consola bo curason jen di tristesa  
ora ta orando ami ta sinta mey mey  
scuchando bo bos pidiendo judansa.  
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta  
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami  
pa bo tur cos a bai malo i aki duda  
a drenta bo curason sin consultami.  
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor  
mi Paz mi yiu homber a entrega  
pa kita tur tristesa, miedo i dolor  
creando speransa pa sigui truinfa.  
Nunca duda den mi promesanan  
rikesa i banidad no ta pa eternidad  
si bo sigui confia den mi palabranan  
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

**" PALABRA DI DIOS."**

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta  
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten

# Paga bo cuenta online ta facil

**Sea  
Abonnement  
of Aviso**



**Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447**





9	6					7		8
8					4	3		
1			5					
						1	7	6
2				9	3			5
7		8						
		7		3	2		4	
3	8	2	1		5	6		
	4	1			9	5	2	

	1	5			8			4
		4	9	5		2	7	
	9			3			8	
4					9		2	
5		2		6		9		3
	3		5		7			6
	2			8			3	
	5	3		4	2	7		
8			7			1	5	

## Sopi di Letranan

C A B P W R H Q F H Q W V U H K  
 O W W L S E N T I M I E N T O A  
 M F A J C S I A M B I C X M R U  
 P I Y U U P Z W N C I W I O Y Y  
 A M O R L E L O A A A O T S Y G  
 R Q D I J T X V E R D A D E R O  
 T O W X U O A W Q I M P I P F O  
 I O Q Z F A T A S C Y Z F B E Y  
 R F A H O B I S I I S C B S L Q  
 J U Z D T R P T P A T E G W I G  
 E U E E N A M O R A D O E U C E  
 W X U E W Z D U L C E I B L I K  
 E L W E Y O B C O R A Z Ó N D E  
 E L P E P L E E Y P F Y H U A F  
 R O G S O V S M A Q E S Y A D P  
 Y E M O C I O N E S T B F B P K

corazón  
 enamorado  
 respeto  
 abrazo  
 verdadero

dulce  
 compartir  
 beso  
 caricia  
 felicidad

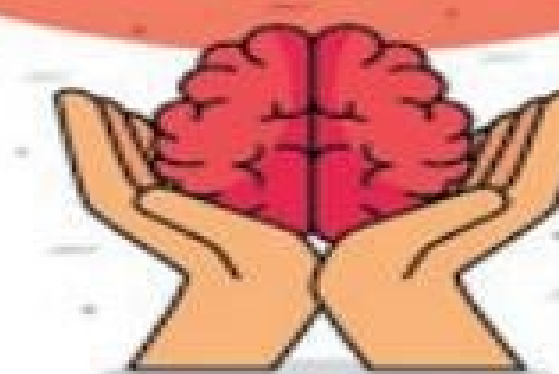
sentimiento  
 amor  
 emociones

*Lo único*  
**IMPOSIBLE**  
*es*  
**AQUELLO**  
*que no*  
**INTENTAS**

**STOP CU  
 HUMAMENTO  
 TIN HOPI  
 BENEFICIO**



Salud



Salud Mental



Financiero